

第三十篇 方言

福鼎话是以福鼎县城桐山镇的桐山话为代表，所以福鼎话也叫桐山话。它通行于县境内的桐山、桐城、管阳、点头、白琳、店下、礐溪、硐门、秦屿等乡镇，使用人口达 29 万多，占全县总人口的 68%。此外，其他乡镇讲闽南话、福州话等方言的人也会讲桐山话，实际上，桐山话通行于福鼎全县。

福鼎话属于闽方言中以福州话为代表的闽东方言的北片。福鼎县的北部、东北部与浙江省的泰顺、苍南交界，长期以来，浙江省的泰顺、瑞安、平阳、苍南、温州等市县的人民与福鼎县人民来往密切，福鼎话难免要受到浙江省有关方言的影响，因此，福鼎话在闽东方言中算是较有“个性”的。

福鼎县境内除了桐山话外，还有闽南话、福州话、莆仙话（兴化话）、客家话（汀州话）等。

闽南话主要通行于沙埕、前岐、贯岭、嵛山、叠石等乡镇，全县使用闽南话的人达 13 万多，占全县总人口的 30%，是福鼎县的第二方言。闽南话传入福鼎约有三四百年历史，因长期受桐山话的影响，现在，福鼎的闽南话与厦门、泉州一带闽南话比较，自然有着明显的差异，它是具有“福鼎特色”的闽南话。县境内，不同地方的闽南话，也有一些不同，如沙埕的闽南话和贯岭的闽南话，就有一些语音、词语等方面的不同。

福州话（含长乐话）主要通行在秦屿镇，使用人口约 1.5 万人。福州话传入福鼎约有三百年历史。与闽南话一样，福鼎的福州话同样要受到桐山话的影响，因此，福鼎的福州话与现在福州城里人说的福州话亦有一些不同，它也是具有“福鼎特色”的福州话。

福鼎县除了桐山话、闽南话、福州话外，还有少数人讲莆仙话和汀州话。

此外，福鼎还有 2 万多畚族人内部通行畚话。畚话接近于客家话，但与现在客家人说的客家话又有明显差异，它有少数古畚语的“底层”，有古客家话保存下来的成分，还有当地汉语方言被吸收的成分。

畚族人在本族人内部讲畚话，与福鼎县汉族人交往时讲桐山话或闽南话，也有一些畚族人还会讲福州话。

第一章 语 音

第一节 声、韵、调

一、声 母

福鼎话计有 15 个声母：

p 巴碑	p' 波悲	m 妈馍	
t 刀猪	t' 梯偷	n 泥女	l 罗犁
k 街家	k' 溪柯	ŋ 俄鱼	h 何熙
ts 齐曹	ts' 搓妻	s 诗苏	ʃ 乌衣

福鼎话声母 h 在 i 行韵母前面发音部位较靠前，读成 [ç]。

二、韵 母

福鼎话计有 41 个韵母，其中单韵母 5 个，复韵母 14 个，鼻音尾韵母 11 个，塞音尾韵母 11 个。

(1) 单韵母

a 巴查 e 溪梳 o 哥梭 i 基欺 u 都姑

(2) 复韵母

ai 灾该 au 包交 eu 雕欧 oi 堆盔
ia 遮除 ie 批鸡 iu 丘周 iau 瓜斗(阿~) iou 标挑
ua 拖瓜 uo 科珠 ui 龟亏 uai 乖歪 uoi 杯灰

(3) 鼻音尾韵母

aŋ 邦担 eiŋ 登葱 ouŋ 帮汤 iŋ 兵珍 iaŋ 厅兄 ieŋ 天尖 ionŋ 香将 iuŋ 官
凶 uŋ 通春 uaŋ 般端 uoŋ 光荒

(4) 塞音尾韵母

a' 答甲 e' 北刻 o' 作刷 i' 的急 u' 竹福
ia' 夹獭 ie' 歇设 io' 脚雀 iu' 菊畜 ua' 泼抹 uo' 郭握

福鼎话韵母中，塞音尾韵母一部分阳入字丢掉喉塞 ʔ，如局、狱、簪、石、额、末等。

三、声 调

福鼎话计有 7 个声调，列表如下：

调 类	阴 平	阳 平	上 声	阴 去	阳 去	阴 入	阳 入
调 值	445	212	55	53	22	5	23
例 字	诗知	时迟	死抵	试智	示地	识的	实敌
代 码	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

福鼎话声调中，阳入调保留塞音尾时调值是23、促调，丢了塞音尾时调值是23、舒调。

第二节 连读变调

福鼎话两音节的词语里，两音节连读时，前一个音节的调值多数发生变化，后一个音节的调值一部分也发生变化。变化情况如下表：

变 调 前音节 \ 后音节	阴 平 445	阳 平 212	上 声 55	阴 去 53	阳 去 22	阴 入 5	阳 入 23
阴 平 445	445+445 ↓ 22+445 春天	445+212 ↓ 22+212 关门	445+55 ↓ 55+55 天井	445+53 ↓ 22+53 新厝	445+22 ↓ 22+22 新妇	445+5 ↓ 22+5 春节	445+23 ↓ 22+23 青石
阳 平 212	212+445 ↓ 21+445 年边	212+212 ↓ 21+212 年龄	212+55 ↓ 21+55 牛屎	212+53 ↓ 21+53 年货	212+22 ↓ 21+22 辰候	212+5 ↓ 21+5 年节	212+23 ↓ 21+23 粮食
上 声 55	55+445 ↓ 44+445 好天	55+212 ↓ 34+422 语文	55+55 ↓ 22+55 手表	55+53 ↓ 44+53 手套	55+22 ↓ 34+422 表弟	55+5 ↓ 44+5 可惜	55+23 ↓ 44+23 小麦
阴 去 53	53+445 ↓ 44+445 税单	53+212 ↓ 34+422 战场	53+55 ↓ 22+55 报表	53+53 ↓ 44+53 照顾	53+22 ↓ 34+422 试验	53+5 ↓ 44+5 正式	53+23 ↓ 44+23 教育
阳 去 22	不变	不变	不变	不变	不变	不变	不变
阴 入 5	5+445 ↓ 2+445 客厅	5+212 ↓ 2+212 筑墙	5+55 ↓ 2+55 缺点	5+53 ↓ 2+53 发票	5+22 ↓ 2+22 失败	5+5 ↓ 2+5 节约	5+23 ↓ 2+23 缺乏
阳 入 23	23+445 ↓ 2+445 读书	23+212 ↓ 2+212 贼头	23+55 ↓ 2+55 局长	23+53 ↓ 2+53 习惯	23+22 ↓ 2+22 学校	23+5 ↓ 2+5 合格	23+23 ↓ 2+23 毒药

第三节 文白异读

一、声母不同

齿 ts' i⁵⁵ — k' i⁵⁵ ①
 飞 huoi⁴⁴⁵ — puoi⁴⁴⁵
 含 haŋ²¹² — kaŋ²¹²
 腹 hu⁷⁵ — pu⁷⁵

二、韵母不同

莫 mou⁷²³ — mo⁷²³
 止 tsin⁵³ — tsiaŋ⁵³
 落 lou⁷²³ — lo⁷²³
 乱 luaŋ²² — louŋ²²
 薄 pou⁷²³ — po⁷²³
 关 kuaŋ⁴⁴⁵ — kuon⁴⁴⁵
 板 paŋ⁵⁵ — peiŋ⁵⁵
 柱 tsi²² — t'iu²²
 慢 maŋ²² — meiŋ²²
 弟 te²² — tie²²
 断 tuaŋ²² — touŋ²²
 啼 t'ε²¹² — t'ie²¹²
 短 tuaŋ⁵⁵ — touŋ⁵⁵
 惯 kuaŋ⁵³ — keiŋ⁵³
 雷 loi²¹² — lai²¹²
 还 huaŋ²¹² — heiŋ²¹²
 根 kouŋ⁴⁴⁵ — kiŋ⁴⁴⁵
 外 ŋuai²² — ŋia²²
 顿 tuŋ⁵³ — touŋ⁵³
 快 k'uai⁵³ — k'ε⁵³
 吠 hie²² — puoi²²
 平 piŋ²¹² — paŋ²¹²
 念 nieŋ²² — neiŋ²²
 病 piŋ²² — paŋ²²

林 lieŋ²¹² — laŋ²¹²
 屁 p' i⁵³ — p' uoi⁵³
 明 miŋ²¹² — maŋ²¹²
 师 su⁴⁴⁵ — sai⁴⁴⁵
 命 miŋ²² — miaŋ²²
 惊 kiŋ⁴⁴⁵ — kiaŋ⁴⁴⁵
 稻 to²² — tiu²²
 迎 ŋiŋ²¹² — ŋiaŋ²¹²
 草 ts' o⁵⁵ — ts' au⁵⁵
 名 miŋ²¹² — miaŋ²¹²
 吵 ts' au⁵⁵ — ts' a⁵⁵
 姓 siŋ⁵³ — saŋ⁵³
 饱 pau⁵⁵ — pa⁵⁵
 驶 su⁵⁵ — sai⁵⁵
 教 kau⁵³ — ka⁵³
 头 t'eu²¹² — t'au²¹²
 楼 leu²¹² — lau²¹²
 沟 keu⁴⁴⁵ — kau⁴⁴⁵
 浮 p'eu²¹² — p'u²¹²
 流 liu²¹² — lau²¹²
 昼 tiu⁵³ — tau⁵³
 九 kiu⁵⁵ — kau⁵⁵
 牛 ŋiu²¹² — ŋu²¹²
 舅 kiu²² — ku²²

三、声调不同

耳 ŋi⁵⁵ — ŋi²²
 五 ŋu⁵⁵ — ŋu²²

四、声、韵不同

肥 p' i²¹² — puoi²¹²
 厚 heu²² — kau²²

注：① “——”号前为文读音，后为白读音。下同。

闲 haŋ²¹² — eiŋ⁵¹²
 分 huŋ⁴⁴⁵ — puoŋ⁴⁴⁵
 鸟 niou⁵⁵ — tseu⁵⁵
 悬 hieŋ²¹² — keiŋ²¹²
 纺 huoŋ⁵⁵ — p'uŋ⁵⁵
 放 huoŋ⁵³ — puŋ⁵³
 士 su²² — tai²²
 事 su²² — tai²²
 里 li⁵⁵ — tie⁵⁵
 车 ki⁴⁴⁵ — ts'ia⁴⁴⁵
 醒 siŋ⁵⁵ — ts'iaŋ⁵⁵
 红 huŋ²¹² — eiŋ²¹²

五、声、调不同

远 uoŋ⁵⁵ — huoŋ²²
 呼 hu²¹² — k'u⁴⁴⁵

六、韵、调不同

桌 tou⁷⁵ — to⁵³

隔 ke⁷⁵ — ke⁵³
 壁 pi⁷⁵ — pia⁵³
 柏 p'e⁷⁵ — p'o⁵³
 索 so⁷⁵ — so⁵³
 老 lo⁵⁵ — lau²²
 有 iu⁵⁵ — u²²
 客 k'e⁷⁵ — k'a⁵³
 迹 tsi⁷⁵ — tsia⁵³
 两 lion⁵⁵ — laŋ²²
 卵 luaŋ⁵⁵ — louŋ²²

七、声、韵、调不同

饲 su²² — ts'i⁵³
 问 uŋ²² — muoŋ⁵³

第四节 同音字表

a

pa (1) 巴疤 (2) 爬琶杷耙扒 (3) 把
 饱 (4) 霸坝伯 柏 百 掰 (5) 罢~免 爸_敬~吧
 p'a (4) 怕泡_水~帕拍
 ma (1) 妈_口(_娘)~骂 (2) 麻麻蟆猫
 (3) 马码_口(_娘) (4) 骂
 ta (1) 焦(干) (2) 茶 (3) 打 (4)
 砧(_{压上})
 t'a (1) 他她它 (2) 蛇澈(_干)
 na (3) 哪那拿
 la (1) 拉拉
 ka (1) 傢家加嘉佳胶皎~剪 (3) 绞假_真~
 贾(姓)绞 (4) 假_放~架驾嫁稼价教 格 隔 (5)
_口(_咬)
 k'a (1) 胶(_脚) (4) 卡客_口~

ŋa (2) 牙芽衙蚜涯崖 (3) 雅
 ha (1) 哈 (2) 虾瑕遐霞 (5) 厦_大~夏
 tsa (1) 查渣 (2) 查~啮 (4) 乍炸炸
 ts'a (1) 叉杈差 (2) 柴 (3) 炒炒
 (4) 册 (5) 岔~_露姪
 sa (1) 沙纱傻 (4) 撒
 a (1) 阿~哥 (3) 哑亚拗(_折) (5) 下
 厦~_口

o

po (1) 菠玻 (2) 婆袍 (3) 保宝褒堡煲
 (4) 报 (5) 暴爆
 p'o (1) 波坡 (4) 破 (5) 抱
 mo (1) 馍 (2) 无毛魔模 (5) 磨~_磨帽冒
 to (1) 多刀 (2) 舵驼驮掏(_手) 逃萄陀
 (3) 倒朵_真~岛涛 (4) 到桌卓 (5) 悄道

t'o (1) 滔韬 (2) 桃 (3) 讨楠 (4) 套
□_(糖)

no (4) 乜~(什么) (5) 糯糯

lo (1) 啰 (2) 罗牢锣劳逻撈 (3) 姥_{刘~}

老

ko (1) 歌哥高糕篙戈膏羔□_(沾上) (3) 稿
搞梗_{(茎)芥菜~} 傀_~ 团 (4) 告角_{牛~}

k'o (1) 柯 (2) □_(慢煮) (3) 可考 (4) 靠
烤

ŋo (2) 邀敖蛾俄 (3) 我 (5) 饿傲

ho (2) 何蠓豪毫 (3) 好 (4) 好_(喜爱)
(5) 贺号浩耗

tso (2) 曹遭槽 (3) 枣左佐 (4) 做造_{造~}
(5) 坐座皂澡

ts'o (1) 搓 (3) 草 (4) 错燥躁挫

so (1) 梭唆 (2) 槽 (3) 锁嫂琐所 (4)
索嘞_(晚)

o (2) 河荷~花阿~_酸 (3) 袄 (4) 噢忒沃

ε

pε (2) 排牌 (3) 摆_{摆~}

p'ε (3) □_(偏) (4) 稗

mε (3) 买_卖 (5) 姸_(不会) 卖□_(黄腔)

tε (1) 低 (2) 题蹄 (3) 底抵 (4) 帝缔
(5) 第芋弟

t'ε (2) 啼 (3) 体 (4) 替

nε (2) 泥尼~姑 (3) 姊_(母亲) 奶_{隔~} (5) 膩

le (2) 犁黎驴 (3) 礼 (4) 铨 (5) 丽

ke (1) 街 (2) □_{(的)我~} (3) 解 (4) 疥

k'ε (1) 溪□_(被) (3) 啃 (4) 快

ŋε (2) 倪

hε (3) □_(白嫩)

tse (1) 剂 (2) 齐 (3) 挤 (4) 济脐□_(大声喊)
(5) 助

ts'ε (1) 妻凄棲初差_{出~} (2) 踩 (4) 擦

se (1) 西疏梳蔬 (3) 洗玺徙 (4) 细
(5) 挤_(多)

ε (1) 挨~时间 (2) 鞋 (3) 矮 (5) 会

i

pi (1) 碑卑婢 (2) 脾彼枇 (3) 比
(4) 痺_(麻木) (5) 陛弊币毙莠被备篋庇

p'i (1) 披悲 (2) 疲皮 (3) 鄙疤匪痞
(4) 屁鼻

mi (1) 咪眯 (2) 微迷谜糜弥靡眉
媚媚唯维惟遗 (3) 米美 (5) 未味昧

ti (1) 猪知 (2) 除锄~_章 迟持 (4) 著
智致稚至置 (5) 箸滞地痔治

t'i (2) 锄~头 苔~_青 堤提 (3) 储褚耻贮

ni (3) 女汝你尔 (4) 饵 (5) 二贰

li (2) 来 梨 狸 (3) 旅缕李里鲤 (5) 虑
吕厉~_青 励利痢吏莉

ki (1) 机讥基肌饥居车~_{马地} 驹拘技枝
妓姬稚 (2) 渠奇祁祈祈鳍棋其期 (3) 举矩
纪己札几 (4) 锯冀记既纪 (5) 据拒巨俱距
瞿具忌

k'i (1) 趋区驱奚欺 (2) 骑 (3) 起岂齿
(4) 器弃汽气 (5) 柿

ŋi (2) 鱼渔愚娱虞宜仪疑 (3) 诘
(5) 御遇寓耳

hi (1) 圯虚吁兮柄嬉熙希稀 (3) 许喜

tsi (1) 书 (3) 姊旨指只~_有 煮籽这 (4)
志誌_{县~} 痣鲫 (5) 聚住驻注~_意 柱字□_(停滞)

ts'i (1) 雌疵痴颧 (3) 鼠取娶 (4) 处
试趣 (5) 市

si (1) 舒殊诗须须_{胡~} 需蛛输_{运~} 尸 (2) 徐
时酎薯 (3) 署死 (4) 肆肆_{考~} (5) 序叙屿
绪絮树竖是氏示视嗜

i (1) 淤迂孟医尹衣依 (2) 如于儒榆愉
逾饴而夷姨俞 (3) 与乳雨宇禹羽以奥 (4) 亿
忆抑意 (5) 预豫芋异裕肄愈

u

pu (2) 菩葡蒲~_腐 瓠_(葫芦瓜) (4) 富
(5) 孵~_鸡 妇_{新~}

p'u (2) 浮□_(油炸) (3) 殍_(发霉长白毛)

(5) 腐

mu (3) 母姆

tu (1) 都 (2) 图徒屠途涂 (3) 堵赌
肚□(找钱) (5) 妬度渡镀杜肚腹~

t'u (2) 塗(泥土) (3) 土~气 (4) 吐兔

nu (1) 侏~(嘴) (2) 努奴农 (5) 怒

lu (2) 卢炉芦鹈庐驴 (3) 鲁槽卤溜~
捞 (4) 露 (5) 路鹭溜(虾油)ku (1) 姑菇孤枯辜□(脚) (2) 糊米~
(3) 古估牯股鼓久 (4) 故固雇顾灸~火 (5) 旧
舅k'u (1) 箍~(咒)丘~田呼~(鸡) (3) 苦古~田
(4) 库裤 (5) 臼~(磨)ŋu (2) 吴吾梧牛 (3) 五伍午 (5)
五~+hu (1) 呼乎夫肤芙灰~(灰) (2) 胡湖狐
壶糊~(漆)俘符 (3) 虎浒府腑甫斧 (4) 付赋赴
附富副傅屏~水 (5) 户沪腐互护辅妇负阜父駙
扶傅~tsu (1) 租资姿咨 (2) 慈兹滋磁自瓷
(3) 祖组子梓阻ts'u (1) 粗 (3) 此楚础 (4) 醋
次~(要)su (1) 伺苏酥思司~疏斯师 (2) 词
祠辞嗣伺 (3) 史使~(死)驶 (4) 素诉塑庶恕
数赐思~ (5) 士仕侍事u (1) 乌污坞巫诬 (2) 无 (3) 武舞
侮鹵 (4) 恶可~□(脚) (5) 务有

ai

pai (3) 跛~(脚) (4) 拜 (5) 败

p'ai (4) 派

mai (1) □(眼) (2) 埋 (5) 迈

tai (1) 呆 (2) 台苔~埋 (4) 戴带

(5) 代土~(事)待息贷

t'ai (1) 胎苔~(梯) (2) 刽(宰杀) (3)
腿 (4) 恣太泰

nai (3) 乃 (5) 耐奈

lai (2) 来□(新译)雷~公 (3) 婆鱼~□(阿~(犬))

(5) 赖赖

kai (1) 该皆阶骸(鸡骸) (3) 改解

(4) 盖界戒介芥疥溉丐屈□(很)

k'ai (1) 开 (3) 凯楷 (4) 慨慨

ŋai (2) 呆~(板) (4) 艾 (5) 碍

hai (2) 孩(陶器通称) 孩还 (3) 海

(5) 害亥

tsai (1) 栽灾斋哉 (2) 才财裁豺脐材

(3) 宰指载 (4) 债再 (5) 在寨

ts'ai (1) 钗猜拆 (3) 彩采採 (4) 菜
蔡

sai (1) 筛师~(狮)腮 (2) □(拳头击)

(3) 屎驶使指~ (4) 婿使大~塞塞~

ai (1) 哀挨埃 (3) 藹隘□(小量) (4) 爱

au

pau (1) 包 (2) 胞鲍(姓) (3) 饱

(4) 豹鲍~(鱼)

p'au (1) 抛抛(柚子) (3) 跑 (4) 泡炮

(5) 刨饱

mau (2) 茅矛□(不编歌) 锚 (3) 卯柳~(打)

(5) 貌

tau (1) 兜□(腰袋) (2) 投□(叔) (3) 斗

(4) 罩昼(中午) (5) 痘痘稻

t'au (1) 偷 (2) 头 (3) 敲(解开)

(4) 透

nau (1) 恼恼~ (3) 脑恼~ (5) 闹

lau (1) 捞 (2) 楼留流刘 (3) 楼竹~

(5) 老漏

kau (1) 交郊狡勾沟钩 (2) 猴 (3)

九垢 (4) 较教~(青)校~(对)遣(脚) (5) 厚

k'au (1) 敲闹箍~(脚)□(通称) (2) □(刮)

hau (1) 薅 (4) 酵孝蜚 (5) 效

校孝~

tsau (1) 糟 (2) 巢 (3) 蚤走找爪

(4) 灶

ts'au (1) 抄钞操 (3) 草吵 (4) 臭

sau (1) 稍搜 (4) 扫嗽
au (1) 坳 (3) 拗_{~奇} (5) 后

eu

p'eu (2) 浮 (3) 剖否
meu (2) 谋 (5) 茂贸
teu (1) 雕凋 (2) 条调_{~味} (3) 抖发_~
陡 (4) 斗_{~争}吊 (5) 逗
neu (2) 扭_{~断}
leu (2) 楼楼娄寮_{□(有利)} (4) _{□(藤)}
(5) 料漏陋
keu (1) 勾_{~当}沟 (3) 狗苟 (4) 够构
购
k'eu (3) 口 (4) 扣寇叩
ŋeu (2) 尧饶 (3) 偶配_~
heu (2) 侯封_~喉猴 (3) 吼 (5) 后厚
候时_~

tseu (1) 揪邹 (3) 鸟走 (4) 奏皱绉骤
ts'eu (2) 愁_{□(挪动)} (4) 凑
seu (1) 俏_{~皮}销_{通~} (2) 稠_(均匀, 经常)
(3) 叟瘦 (4) _{□(插入)}
eu (1) 殴瓠欧枵_(肚饿)瓠_(杯子) (3) 呕

oi

toi (1) 堆 (3) 短 (4) 对块 (5) 代_{传~}
袋
t'oi (1) 推 (4) 退
noi (2) _{□(杆)}_{□(露)} (5) 内
loi (2) 螺雷擂 (3) 儡_{傀~团}
koi (4) 个
k'oi (1) 盔魁奎
tsoi (2) 才_{秀~} (4) 晬_(周岁) (5) 罪
ts'oi (1) 吹炊催崔_{□(勸)} (3) 髓 (4)
碎揮_(表)剉_(砍)脆
soi (1) 瘦衰 (5) 坐
oi (4) 爱_(要)

ia

pia (4) 壁

p'ia (4) 僻
tia (1) 爹 (4) 摘 (5) 蛎
t'ia (4) 拆
nia (3) 惹
kia (2) 枷岐 (4) 寄
k'ia (1) 奇_{~数} (3) 企 (5) 倚_(立)
ŋia (2) 鹅 (4) 艾 (5) 蚁外
hia (1) 稀_(杓)
tsia (1) 遮 (3) 纸者姐 (4) 蔗策_{~實}

柘迹只

ts'ia (1) 车_{马~}奢 (2) 斜 (3) 且
(4) _{□(编织)}赤_{□(传染)}
sia (1) 赊 (2) 邪蛇畲余 (3) 写捨
(4) 泻卸赦舍_{宿~} (5) 谢射社麝
ia (2) 椰耶爷 (3) 野冶 (5) 夜也
穉_(童)

ie

pie (5) 避
p'ie (1) 批_{□(割)}
tie (2) 池 (3) 里 (5) 弟
t'ie (1) _{□(情)} (2) 啼_(哭) (3) 籽_{鼎~}
lie (2) 离篱 (5) 例离_{~并}滤荔_{~枝}
kie (1) 鸡规硅 (2) _{□~器} (4) 桂计继
季
k'ie (4) 契
ŋie (2) 宜_{便~} (5) 义易毅谊议
hie (1) 靴 (4) 戏废肺 (5) 系惠慧吮
tsie (1) 芝肢支枝梔_{~子} (3) 紫这
(4) 借祭制
ts'ie (4) 刺翅
sie (1) 施 (2) 匙 (4) 世 (5) 鼓豆_~
誓
ie (2) 移儿 (3) 椅 (5) 阅

iau

tiau (3) 斗_{阿~}
t'iau (1) _{□(叹语)}uog²¹²~

- k'iau (4) ☐ (僚讲)
 ŋiau (2) 皱 (5) ☐ (调皮)
 tsiau (3) 爪 (4) ☐ (用指甲抓)
 siau (2) ☐ (害话)
 iau (2) ☐ (晓得) (3) ☐ ~有 (还有)

iou

- piou (1) 彪标 (3) 表
 p'iou (1) 飘漂 (2) 瓢嫖嫖 (浮萍) (4) 票
 漂~
 miou (2) 苗描猫 (3) 藐渺秒 (5) 庙
 妙谬
 tiou (1) 朝今~刁貂 (2) 朝~代调~和潮
 (4) 钓 (5) 赵兆调~召~集
 t'iou (1) 挑 (4) 跳柴
 niou (3) 鸟 (5) 尿
 liou (2) 燎疗聊辽撩僚忤 (3) 了 (5)
 廖
 kiou (1) 骄娇矫 (2) 乔桥侨 (3) 缴
 (4) 叫 (5) 轿
 k'iou (3) 巧撬 (4) 窍
 hiou (1) 器 (3) 晓
 tsiou (1) 焦蕉椒樵昭招沼礁 (3) 少~
 (4) 照 (5) 诏
 ts'iou (1) 超 (4) 笑
 siou (1) 消宵霄萧箫硝销烧 (3) 小
 (4) 鞘少~第 (5) 邵韶绍
 iou (1) 妖邀腰么~二三 (2) 摇摇窑
 (3) 舀杏扰 (4) 要~ (5) 耀鹞低~

iu

- tiu (1) 丢 (2) 榭 (4) 宙昼 (5) 纣
 爻 (帽子)
 t'iu (1) 抽 (2) 绸筹 (3) 丑 (5) 柱
 niu (3) 纽扭 (4) ☐ ~花
 liu (1) 溜 (2) 流榴琉琉留 (3) 柳 ☐ (低)
 (4) ☐ (猪头)
 kiu (1) 鳩 ☐ (脚) (2) 求球 (3) 九久

- 韭纠 (4) 灸救究咎 (5) 舅旧枢
 k'iu (1) 丘蚯揪邱 (2) 囚虬谢诘
 (3) ☐ (一串) (4) 琰 (饭硬)
 ŋiu (2) 牛
 hui (1) 休 (3) 朽 (4) 嗅
 tsiu (1) 周州舟洲畴目~ (3) 酒 (4) 蛀
 (5) 就

- ts'iu (1) 须~秋衙 (2) 酬仇售 (3)
 帚手 ☐ (腰) (4) 坵 (耕)
 siu (1) 修羞收 (2) 泗 (3) 首守
 (4) 兽秀锈袖绣 (5) 受寿授
 iu (1) 忧优悠幽 (2) 尤邨由游油犹
 (3) 酉莠诱有友 (4) 幼 (5) 又右祐柚釉岫

ua

- pua (4) 簸~箕
 p'ua (4) 破
 mua (2) 磨~刀麻麻大~
 tua (5) 舵大
 t'ua (1) 拖
 nua (2) 钊 (操练)
 lua (2) 箩
 kua (1) 瓜 (3) 寡刮 (4) 挂卦
 芥~
 k'ua (1) 夸 (3) 垮 (4) 跨胯
 ŋua (3) 瓦 (5) 瓦
 hua (1) 花 (2) 华桦 (4) 化
 tsua (1) 抓 (3) 爪
 sua (1) 沙 (3) 耍 ☐ (略移动)
 ua (1) 蛙洼娃 (3) 我 (5) 画话

uo

- puo (1) 瓠夫太~人 (2) 脯~蒲 ☐ ~花
 (3) 补 (4) 布佈 (5) 簿步部埠
 p'uo (1) 铺麸麦~ (2) ☐ (脚) (3) 浦斧
 普谱哺 (4) 铺 (十里)
 muo (1) 摸 (2) 摩模 (3) 亩姥太~山
 某 (4) 墓 (5) 慕雾募暮

- tuō (2) 厨 (3) 躲朵 (5) 埽_(路)
 t'uo (3) 妥
 luo (3) 裸
 kuo (1) 锅 (3) 果裹 (4) 过郭廓句
 k'uo (1) 科窠棵颗窠 (2) □_(脚踏)
 (4) 课
 ŋuo (5) 误卧
 huo (2) 和禾 (3) 火伙 (4) 货 (5)
 雨
 tsuo (1) 朱珠 (3) 主 (4) 铸烛
 注~音
 ts'uo (4) 厝粟_(谷子)
 suo (1) 输
 uo (1) 倭窝乌_(黑色) (4) 沃_(淋) (5) 芋

uai

- kuai (1) 乖 (3) 拐 (4) 怪
 k'uai (4) 块快筷
 ŋuai (3) □_(扭伤) (5) 外
 huai (2) 怀槐淮 (5) 坏
 uai (1) 歪

uoi

- puoi (1) 杯飞 (2) 赔培陪 (4) 辈褙
 贝背_椅~ (5) 背~书佩倍培
 p'uai (1) 胚坯 (2) 皮 (4) 配屁
 (5) 被_棉~
 muoi (2) 梅枚媒煤糜~第玫莓莓 (3) 每
 尾 (4) 妹 (5) 未
 kuoi (3) 傀 (4) 髻会~汁绘
 huoi (1) 恢灰诙 (2) 回迴 (3) 火伙
 (4) 贿悔岁_几~ (5) 会_开~汇
 tsuoi (4) 最赘
 ts'uai (4) 喙_(嘴)
 suoi (4) 岁税赛帅说_游~
 uoi (1) 煨假

ui

- pui (1) 背_(动词) (2) 肥 (4) 癖 (5) 吠

- p'ui (4) 屁啡~痰
 tui (1) 追 (2) 槌_(动词) (5) 队
 t'ui (2) 锤槌 (3) 腿 (5) 坠
 lui (3) 儡累~计垒 (5) 累差~类泪
 kui (1) 龟归窥 (3) 几诡轨鬼 (4) 贵
 瑰 (5) 跪柜
 k'ui (1) 亏开 (2) 逵葵馐腴 (3) 愧
 (4) 溃愧
 ŋui (2) 危 (5) 伪魏
 hui (1) 非飞辉挥徽晖 (3) 毁 (4) 秒
 讳纬诽
 tsui (1) 锥 (3) 水 (4) 缀醉
 ts'ui (4) 翠粹
 sui (1) 虽绥 (2) 随隋睡垂谁 (4) 穗
 (5) 瑞隧
 ui (1) 威□_(针扎入) (2) 为作~违围 (3)
 委伟苇 (4) 畏慰尉蔚 (5) 卫为因~位胃谓

aŋ

- paŋ (1) 邦班斑颁扳~手腕 (2) 平棚坪
 (3) 扳~手扳呆~版 (4) 柄 (5) 病
 p'aŋ (1) 攀□_(分开) (2) 庞彭膨评
 (4) 盼判胖有_(不随嘴)伴
 maŋ (1) □_(张开) (2) 蛮瞋□_(开玩笑) 闽 瞋
 (3) 猛~火 (5) 慢慢蔓慢
 taŋ (1) 担~在耽丹单 (2) 谈湴_(水湿) 弹~孝
 (3) 胆掸□_(发火) (4) 担挑~旦 (5) 淡诞但弹子~
 郑□_(撞) □_(挡住)
 t'aŋ (1) 贪滩摊摊~船瘫 (2) 潭谭痰檀
 坛 (3) 毯坦袒 (4) 炭叹撑_(顶住)
 naŋ (2) 南男难_因~ (5) 难_灾~
 laŋ (2) 蓝篮兰栏林_树~ (3) 揽缆览懒
 (5) 烂滥两~个
 kaŋ (1) 间_中~奸艰柑柑柑_干~干~净肝
 竿 (2) 含寒 (3) 感擗赶秆_霜~敢简 (4) 干~劲
 监_太~ 间~撞 鉴~定淦 (5) 汗
 k'aŋ (1) 堪龛勘刊坑 (3) 坎砍舰
 (4) 看

ŋaŋ (2) 颜 (3) 眼 (5) 岸雁谚

haŋ (1) 蚶憨酣鼾夯 (2) 含函翰咸 寒
衙闲涵 (3) 罕 (4) 憾撼喊汉捍 (5) 汗

tsaŋ (1) 簪脏争 (2) 谗残惭 (3) 盞
斩井 (4) 赞□(吵嘴) (5) 暂栈站鑿(磨)

ts'aŋ (1) 参~生(不熟) 青 掺 (3) 惨铲
醒 (4) 灿忤

saŋ (1) 衫山删疝单(姓) 三生~牲头~甥
(2) □(天晴) (3) 伞省产闪 (4) 散性姓

aŋ (1) 庵安鞍肮氨 (3) 饮(米汤) (4) 暗
按案晏(晚) (5) 馅旱埡

eiŋ

peiŋ (1) 奔崩 (2) 片朋绷棚 (3) 板
版 (4) □(反过来) (5) 扮办瓣

p'eiŋ (1) 烹□(撇开)

meiŋ (2) 萌盟 (3) 猛蟒(蚊子) (5) 慢
孟网

teiŋ (1) 登灯东冬澄 (2) 填腾滕铜桐
筒 (3) 等点 (4) 冻店 (5) 垫殿邓洞重 动
模(结实)

t'eiŋ (1) 通蛰 (2) 虫桐~推 (3) 桶
(4) 透~过

neiŋ (1) 奶牛~ (2) 依(人)能脓 (4) □(松软)
(5) 念

leiŋ (1) 楞 (2) 笼聋垅莲 (3) 冷拢
(5) 弄

keiŋ (1) 更~改庚羹耕工蚣公(雄性) (2)
威悬(高) (3) 港耿拣梗 (4) 更~加惯 (5) 县
共(同)

k'eiŋ (1) 牵空 (3) 犬肯 (4) 敲(重往)
(5) 虹

ŋeiŋ (5) 硬

heiŋ (1) 亨魴~鱼 (2) 恒宏行~还衡
悬~下来 (3) 很狠 (4) 覓杏 (5) 巷行品~幸

tseiŋ (1) 蹭曾(姓) 增憎争净笋棕针鬚
(2) 曾~层□~水 (4) 棕 (5) 赠僧

ts'eiŋ (1) 葱千□(呻吟) (2) 田蚕

seiŋ (1) 先 双生 牲 甥 森参人~ (2) 前
(4) 送

eiŋ (1) 阴~天 (2) 闲 红 洪(姓) (4) 瓮
□(洗)

ouŋ

pouŋ (1) 帮邦滨 (2) 滂旁 (3) 榜傍
绑 (4) 谤 (5) 磅

p'ouŋ (1) 乓 (4) □(鼓起来) (5) 碰

mouŋ (2) 忙芒茫蒙盲 (3) 莽

touŋ (1) 墩屯钝当□(姓) (2) 堂堂螳
唐塘长 (3) 党档涨水~ (4) 当~顿 (5) 断段
锻丈

t'ouŋ (1) 吞汤 (2) 橡糖豚猪~ (4) 褪~衣
荡烫

nouŋ (2) 囊瓢 (3) 暖 (4) □(混乱)
(5) 嫩□(乱)

louŋ (2) 郎廊狼 (3) 朗榔(内衣) (4) 晾
(5) 卵论浪

kouŋ (1) 岗冈根纲缸江缸扛(两人抬) 缸
(3) 讲 (4) 钢杠降岗 (5) 杠梁~

k'ouŋ (1) 慷康糠昆 (2) □(单人扛)
(3) 恳垦肯中~ (4) 抗亢圯(藏)

ŋouŋ (2) 昂 (5) 歇(慢)

houŋ (1) 薰(烟) (2) 痕行~航杭降投~
(5) 限恨项

tsouŋ (1) 专尊庄装妆赃 (2) 藏~存
□(双脚往上踢) (4) 钻葬壮 (5) 状藏西~脐心~

ts'ouŋ (1) 川村仓疮窗 (2) 床 (3) □(付)
(4) 寸创闯

souŋ (1) 酸丧~霜孀宣喧孙桑闫
(3) 选损丧~失爽 (4) 算蒜漱

ouŋ (1) 恩秧 (3) 影

iŋ

piŋ 彬宾槟宾冰鬓兵斌 (2) 贫频凭平瓶
屏苹 (3) 禀丙秉 (4) 并柄 (5) 病

p'iŋ (1) 乒 (2) 评萍 (3) 品 (4) 拼

姘聘

miŋ (2) 闽 名铭民明鸣冥 (3) 恂敏
皿 (4) 面 (脸) (5) 命

tiŋ (1) 珍钉铁~疹丁灯~火征贞侦 (2) 沉
陈尘亨停廷诞蜓藤 (3) 等顶鼎 (4) 镇阵凳
钉~板订 (5) 定澄~清

t'iq (1) 听 (2) 榮~清 (3) 艇挺 (4)
趁~钱

niŋ (2) 埭田~宁仁 (5) 认

liŋ (2) 淋临玲零铃磷磷陵凌菱邻灵
(5) 吝令另

kiŋ (1) 惊京荆鲸经今金襟跟根筋
(2) □ (盖) 琼 (3) 锦紧仅谨景境 (4) 颈禁劲
茎敬竞竞警 (5) 姘近禁~嘴

k'iq (1) 钦均钧轻倾卿 (2) 岑琴琼禽
擒勤芹擎□ (估计) (3) 肯顷 (4) 庆馨

ŋiŋ (2) 吟银匀凝 迎

hiŋ (1) 欣兴~起掀 (2) 眩头~形型刑熊
(4) 兴高~

tsiŋ (1) 津臻真蒸精晶睛 (2) 秦情晴
(3) 枕振震拯整诊 (4) 浸进晋证正 (5) 尽
静净

ts'iq (1) 侵深亲称青清 (3) 寝请
(4) 秤清 (凉)

siŋ (1) 芯心新薪升身星申伸声 (2) 寻
神辰晨臣乘承丞成诚茱蝇 (3) 沈审婶省醒~情
(4) 信讯迅性 姓 圣 (5) 甚渗肾慎胜剩

iŋ (1) 烟音阴荫因姻殷应鹰莺鸢樱英
纓嬰 (2) 淫人仁寅盈荣营莹赢 (3) 饮引隐
永泳颖仍影 (4) 印应~ (5) 任刃纫润孕
应~该

iaŋ

piaŋ (3) 饼 (4) 摒 (侧排) 并合~

p'iaŋ (1) 髀背背~

miaŋ (2) 名明松~ (5) 命

tiaŋ (2) 埕□ (走不叠) (3) 鼎 (侧) 点~火
(5) 定背~□ (侧) 锭

t'iaŋ (1) 厅听 (2) 呈程 (4) 忝 (侧)

□ (爱)

liaŋ (3) 岭领

kiaŋ (1) 惊 (3) 罔 (4) 镜

ŋiaŋ (2) 岩□ (举高) 迎

hiaŋ (1) 兄掀 (4) 炫~目

tsiaŋ (1) 煎~药正~月 (2) 秦~韵 (3) 餐 (味淡)
(4) 正~式 (5) 净纯~

ts'iaŋ (1) □ (小期) (2) 寻 (量词) (3) 清
铲癖 (4) 倩

siaŋ (1) 声 (2) 成城泉~水 (4) 线圣 (灵验)

(5)

iaŋ (2) 营赢 (3) 影

ieŋ

pieŋ (1) 鞭编边 (3) 贬扁匾编 (4) 变
(5) 辨辩辨便卞

p'ieŋ (1) 篇偏翩 (4) 骗片遍

mieŋ (2) 绵棉 (3) 免娩勉緬 (5)

面片~、~条

tieŋ (1) 甜颠癫 (2) 缠田 (3) 展典
(5) 电佃奠

t'ieŋ (1) 添天忝 (4) 组 (侧)

nieŋ (1) 拈 (2) 粘年 (3) 染 (5) 念

□ (侧)

lieŋ (2) 镰廉莲连联怜林 (3) 脸□ (侧)

(5) 欽练炼链

kieŋ (1) 兼肩坚涓绢娟恂 (2) 舷 (边沿)

(3) 检俭柬茧减碱 (4) 剑健建健键见 (5) 俭
件

k'ieŋ (1) 谦愆 (侧事) (2) 钳乾擒 (3) 遣
谴 (4) 欠款

ŋieŋ (2) 阎言严 (3) 碾研 (4) 砚癯
(5) 验

hieŋ (1) 轩掀 (2) 贤嫌弦悬 (3) 显
险 (4) 献宪 (5) 现

tsieŋ (1) 尖詹 (姓) 煎毡□ (挤) (2) 钱前
(3) 践 (4) 箭战颤饯占~荐 (5) 贱渐

ts'ieŋ (1) 筌迁筌鲜歼 (2) 潜 (3) 浅

sieŋ (1) 仙鲜先腥 (2) 禅婵 (3) 陕
闪鲜朝~ (4) 盐~菜扇 (5) 善膳羨鳝

ieŋ (1) 淹阉焉(不鲜)燕~京烟渊 (2) 盐
檐然燃檐延筵圆~圆沿边~ (3) 掩魔演 (4) 燕
宴厌 (5) 院

ioŋ

tioŋ (1) 张(姓) (2) 长_特~场 (3) 长~章
(4) 账胀帐 (5) 丈站~长(剩)

t'ioŋ (1) 张_纸~ (4) 畅 (5) 丈

nioŋ (2) 娘酿_酒~ (4) 让壤 (5)
酿~酒

lioŋ (2) 凉良粮梁梁量_商~ (3) 两俩
(5) 亮凉量_数~

kioŋ (1) 疆僵姜纆 (2) 强~壮 (3)
强~端~

k'ioŋ (1) 匡框腔

hioŋ (1) 香乡 (3) 享响 (4) 向饷

ŋioŋ (3) 仰

tsioŋ (1) 将~来浆章樟障 (3) 蒋奖掌
棠 (4) 将上~酱

ts'ioŋ (1) 枪昌 (2) 墙 (3) 厂抢
(4) 唱倡 (5) 象像匠橡鞣~鞋

sioŋ (1) 箱厢湘襄镶商伤相~音 (2) 详
祥裳偿常 (3) 想养赏 (4) 相~片 (5) 上痒尚

ioŋ (1) 央殃映秧 (2) 羊洋洋_(融化) 畅阳
扬疡 (3) 养 (5) 禅

iuŋ

kiuŋ (1) 宫躬弓 (2) 穷 (5) 共~产党
供~并

hiuŋ (1) 凶胸 (2) 雄熊

iuŋ (1) 雍庸甬 (2) 戎绒融茸容蓉□(煮)
(3) 允勇拥 (5) 用

uaŋ

puaŋ (1) 般搬 (2) 盘盆 (4) 半 (5)

拌拌□(抽打)

p'uaŋ (1) 潘 (4) 判伴

muaŋ (2) 幔 (3) 满

tuaŋ (1) 端 (3) 短 (5) 锻断

t'uaŋ (2) 团

luaŋ (2) 鸾恋鸾 (3) 卵 (5) 乱

kuaŋ (1) 官棺观冠关 (3) 管馆 (4) 贯
灌罐惯观寺~ (5) 贯(提)

k'uaŋ (1) 宽圆眶筐框 (2) 逛~街环
(3) 款

ŋuaŋ (2) 顽 (3) 玩

huaŋ (1) 欢藩翻番 (2) 凡还烦繁横帆
帆 (3) 反返 (4) 唤焕泛幻宦贩饭 (3) 范犯
患

tsuaŋ (3) 钻~石壮(身体好)□(塞瓶口) (4) 纂
钻~研

ts'uaŋ (1) 穿铨餐 (3) 喘 (4) 窜篡
串~

uaŋ (1) 弯湾 (3) 宛碗婉婉剜腕晚挽碗
(5) 换万

uoŋ

puoŋ (1) 分 (3) 本苯 (4) 粪 (5) 饭

muoŋ (2) 们们 (4) 问

nuoŋ (3) 软

kuoŋ (1) 关光 (2) 权狂 (3) 广捲筧
(4) 卷 (5) 倦

k'uoŋ (2) □水~ (3) 圻~墓~ (4) 毋~工
劝矿

huoŋ (1) 荒慌昏坊婚方芳肪 (2) 黄(姓)
皇惶凰魂园 (3) 仿仿纺晃恍 (4) 放况 (5)
远

ŋuoŋ (2) 原元~源 (5) 愿愿

tsuoŋ (1) 专砖 (2) 泉全

ts'uoŋ (1) 穿川

uoŋ (1) 汪冤 (2) 王黄丸圆完忘员
(3) 往枉网远腕(袖口) (4) 怨 (5) 望旺妄

uŋ

puŋ (1) 枋崩 (2) 房篷噎_(吹火) (4) 奋_{~斗}
(5) 笨

p'uŋ (1) 喷蜂_咄_(膨胀) (2) 蓬捧冯帆
(3) 纺 (4) 缝_{裂~}

muŋ (2) 蒙 (3) 懵 (4) 梦 (5) 闷焖

tuŋ (1) 东忠中敦 (2) 同_{重~复}桐童
(3) 懂董 (4) 栋吨顿_{停~冻~结中~意} (5) 动仲
炖洞_{重~量}

t'uŋ (1) 通 (3) 统 (4) 痛

nuŋ (2) 浓脓 (3) 忍 (5) 韧

luŋ (2) 苍伦轮沦隆龙 (3) 拢 (5)
弄_{作~}

kuŋ (1) 君军公功攻 (2) 群裙拳
(3) 滚拱巩 (4) 棍汞贡 (5) 郡窘

k'uŋ (1) 空 (3) 捆菌孔 (4) 困_(睡)困_{~难}
控

huŋ (1) 昏分纷纷轰丰讽封峰烘风枫
疯 (2) 焚坟云浑弘宏鸿洪红虹逢 (3) 粉愤
(4) 训奋榷_{~鞋} (5) 混忿奉俸凤

tsuŋ (1) 春宗终钟盅踪鬃 (2) 丛崇从
纵 (3) 总准肿种_{~子} (4) 俊众种_{~姓}

ts'uŋ (1) 春椿聪匆囱充冲 (2) _(四望)
(3) 蠢瞋_(瞋怒) (4) 铤_(铤而走险)

suŋ (1) 松嵩 (2) 旬淳唇循巡纯松_{~柴}
醇船 (3) 笋 (4) 颂送逊榘_{~宋舜诵} (5) 顺
讼颂_(穿)

uŋ (1) 湿瘟翁 (2) 文纹蚊闻 (3) 稳
吻勿 (4) 问_(问) (5) 韵运

a'

pa' (6) _(鼻) (7) 白拔_{透~}

p'a' (6) 迫

ma' (7) 脉 * 麦 * ①

ta' (6) 答搭 (7) 踏达

t'a' (6) 塔榻塌 (7) 叠

na' (6) 捺_(水下) (7) 纳

la' (6) 痢 (7) 腊蜡粒辣掬_(掬)

ka' (6) 蛤鸽甲割葛_(混合)

k'a' (6) 拾_(拾物)渴

ha' (6) 瞎辖_{管~} (7) 合盒匣

tsa' (6) 扎 (7) 杂什闸铡

tsa' (6) 插擦察_(擦眼)

sa' (6) 萨杀刹煞

a' (6) 鸭押压轧 (7) 阿_{~哥}

e'

pe' (6) 八北 (7) 拔白

p'e' (6) 迫魄拍_{~照}

me' (7) 墨目默

te' (6) 得德 (7) 特_(潜水)

t'e' (6) 帖贴 (7) 读迭

ne' (7) 捏

le' (6) 肋勒落 (7) 栗鹿六

ke' (6) 隔革角

k'e' (6) 刻客_{~气壳克}_(挤)

ŋe' (7) 逆

he' (6) 喝血黑赫 (7) 或感划获

tse' (6) 汁则责 (7) 泽择截

ts'e' (6) 测侧拆策斥 (7) 切_{~开}

贼 *

se' (6) 湿瑟虱塞色啬 (7) 十

e' (6) 遏扼 (7) _(穿)

o'

o' (6) 博剥驳 (7) 泊薄雹帛*

p'o' (6) 朴 (7) 泡_(水泡)

mo' (6) 莫膜幕 (7) 膜寞

to' 琢啄_(啄) (7) 铎

t'o' (6) 脱_{解~托托}_(委~) (7) 脱_{~皮}

lo' (7) 落洛乐_{快~烙}洛_(姓)

注：① 后面加“*”号的字表示已丢了塞音尾“p”。

- ko' (6) 各阁搁觉刮骨 (7) 猾猾
k'o' (6) 磕确窟(坑)
ŋo' (6) 鄂 (7) 岳~飞乐音~
ho' (6) 核 (7) 霍鹤学霍
tso' (6) 作 (7) 浊
ts'o' (6) 撮
so' (6) 刷雪说蟀索~要 (7) 镯*
o' (6) 恶善~

i'

- pi' (6) 笔必毕秘弼逼□(被被) (7)
焔(烘烤)

- p'i' (6) 匹碧壁劈癖
mi' (7) 密密觅
ti' (6) 的目~摘滴嫡 (7) 植值殖笛敌
侄

- t'i' (6) 踢剔惕 (7) □~会钱
ni' (7) 入日匿
li' (7) 立笠蛰力历
ki' (6) 急吉桔击激 (7) 及极(调)

焔(调)

- k'i' (6) 给乞级焔~ (7) 痂(干痂)
ŋi' (6) 级所~吸汲
hi' (6) 焔(煮)
tsi' (6) 执质织脊积 (7) 缉集辑籍疾

焔(吸)

- ts'i' (6) 泣漆膝戚七拭
si' (6) 室湿息熄熄蚀悉失识式饰惜昔
锡析□(音速) (7) 习袭食席夕实
i' (6) 揖乙一益 (7) 逸翼译易交~液腋
役疫亦

u'

- pu' (6) 卜~肚腹不 (7) 卜~仆
p'u' (6) 扑瀑复
mu' (7) 木目穆牧
tu' (6) 笃督竹筑 (7) 独接毒轴逐读

- t'u' (7) 突秃
nu' (6) □(考屈) (7) 玉肉
ku' (6) 谷 (7) 掘
k'u' (6) 屈哭酷 (7) 倔
hu' (6) 福幅蝠复反~ (7) 佛服伏复反~

腹

- tsu' (6) 祝粥足叔卒 (7) 族
ts'u' (6) 出促触□~火
su' (6) 戌恤索~在速肃淑宿缩叔粟
(7) 术述熟俗续赎蜀属
u' (6) 屋熨郁 (7) 物勿

ia'

- t'ia' (6) 獭
lia' (6) 鞞鞞~(鞞鞞) (7) 猎打~

□(声音尖厉)

- kia' (7) 狭峡夹
ŋia' (6) □(眨) 聂镊蹶挟 (7)

额*

- hia' (7) 页
tsia' (6) 沓(调)喷
ts'ia' (6) 恰洽切~薯米
sia' (7) 食*

ie'

- pie' (6) 瞥憋 (7) 别
p'ie' (6) 撇
mie' (7) 灭蔑
tie' (6) 哲彻 (7) 蝶碟叠课牒着
t'ie' (6) 撇铁
nie' (7) 孽
lie' (7) 列烈裂
kie' (6) 劫揭竭结决决 (7) 杰洁
k'ie' (6) 怯缺
ŋie' (7) 业孽
hie' (6) 歇 (7) 协助侠穴*
tsie' (6) 接折~叠浙节折 (7) 捷睫

ts'ie' (6) 亲切 (7) 席 *_{草~}
 sie' (6) 薛泄设闪 (7) 涉舌石 *
 ie' (7) 叶_(姓)热

io'

lio' (7) 劣略掠
 k'io' (6) 剧_{戏~}
 ŋio' (7) 虐弱
 tsio' (6) 脚 (7) 爵嚼着酌_(兼抹)
 ts'io' (6) 雀鹊芍
 sio' (6) 屑削
 io' (6) 悦跃约阅 (7) 若诺

iu'

kiu' (6) 菊_(露)
 k'iu' (6) 曲_{~折 越~}
 hiu' (6) 畜蓄
 iu' (7) 育辱褥

ua'

pua' (6) 钵拔 (7) 钹拔_{提~跋 (歇倒)}

p'ua' (6) 泼 (7) _(泼水)
 mua' (6) 抹末魅
 kua' (6) 括刮
 k'ua' (6) 阔
 hua' (6) 发法 (7) 伐罚筏阙乏
 ua' (6) 挖 (7) 活划 * 袜_口

uo'

p'uo' (7) 缚 *
 p'uo' (7) 曝
 luo' (7) 绿 *
 kuo' (6) 国 (7) 局 *
 k'uo' (6) 阔扩 (7) _(歇, 缺)
 ŋuo' (7) 月狱 * 玉 *
 tsuo' (7) 绝
 uo' (6) 握 (7) 越

第二章 分类词类

一、天文地理

1. 日头 ni⁷²t'au²¹² 太阳
2. 月 ŋuo⁷²³ 月亮
3. 天星 t'ieŋ²²niŋ⁴⁴⁵
4. 雷公响 lai²¹kuŋ⁴⁴⁵hiaŋ⁵⁵ 响雷
5. 雷_□ lai²¹sie⁷⁵ 闪电

6. 落雨 lo⁷²³i⁵⁵ 下雨
7. 乌暗天 uo²²aŋ⁵³t'ieŋ⁴⁴⁵ 阴天
8. 好天 ho⁴⁴t'ieŋ⁴⁴⁵ 晴天
9. 雨团 i²²kiaŋ⁵⁵ 小雨
10. 做大水 tso⁵³tua²²tsui⁵⁵ 涝灾
11. 做旱 tso⁵³aŋ⁴² 旱灾
12. 寒 kaŋ²¹² 天冷

13. 暖 nouŋ⁵⁵ 暖和
14. 清爽 ts'iq²²nouŋ⁵⁵ 凉快
15. 地兜 ti²²lau⁴⁴⁵ 地上
16. 土沙 t'u²¹lua⁴⁴⁵ 泥沙
17. 溪岗 k'e²²kouŋ⁴⁴⁵ 溪边
18. 王沟 uoŋ²¹ŋau⁴⁴⁵ 阴沟
19. 平洋 paŋ²¹ŋioŋ²¹² 平原
20. 水利沟 tsui⁴⁴li⁵³kau⁴⁴⁵ 水渠
21. 墓埕 muo³⁴liaŋ⁴²² 墓地
22. 田园 ts'ein²¹ŋuoŋ²¹² 田地
23. 园坎 huon²¹ŋaŋ⁵³ 田埂
24. 山团 saŋ²²ŋiaŋ⁵⁵ 小山
25. 山坡 saŋ²²p'ia²³ 山坡

二、时间 方位

26. 天光 t'ien²²kuon⁴⁴⁵
27. 早起头 tsa²²i⁵⁵lau²¹² 早晨
28. 半小昼 puon²²sioŋ⁴⁴lau⁵³ 晌午
29. 日头昼 ni²²t'au²²lau⁵³ 中午
30. 下昼 a²²lau⁵³ 下午
31. 半晡 puon⁴⁴muo⁴⁴⁵ 傍晚
32. 日过头 ni²²kuo³⁴lau⁴²² 白天
33. 嘿晡头 maŋ²²ŋuo⁴⁴lau²¹² 夜里
34. 半嘿团 puon³⁴maŋ⁴²ŋiaŋ⁵⁵ 半夜
35. 天卜光 t'ien²²mu²²uoŋ⁴⁴⁵ 黎明
36. 前一工 sein²¹si²²keiŋ⁴⁴⁵ 前天
37. 昨嘿日 saŋ²¹maŋ²¹ni²²³ 昨天
38. 往回 ouŋ³⁴huoi⁴²² 以前
39. 今早 kin²²tse⁵⁵ 今天
40. 足古 tsu²¹ku⁵⁵ 现在
41. 明早起 maŋ²¹tse²¹k'i⁵⁵ 明天
42. 后日 au²²ni²²³ 后天
43. 各郎工 ko²²louŋ²¹keiŋ⁴⁴⁵ 整天
44. 年里嘿 nieŋ²¹nie⁵⁵maŋ²¹² 年底
45. 五月节 ŋu⁴⁴ŋuo²²³tse⁵⁵ 端午节
46. 九月九 kau⁴⁴ŋuo²²³kau⁵⁵ 重阳节
47. 一下团 si²²a²²kiaŋ⁵⁵ 一会儿
48. 寒天 kaŋ²¹nieŋ⁴⁴⁵ 冷天

49. 六月天 le²²ŋuo²²³t'ien⁴⁴⁵ 夏天
50. 头前 t'au²¹sein²¹² 前面
51. 尾后 muoi³⁴au⁴²² 后面
52. 外片 ŋie²²βein²¹² 外面
53. 里片 tie²²βein²¹² 里面

三、生活用具

54. 桌顶 to²²tiŋ⁵⁵ 桌子
55. 家椅 ka²²ie⁵⁵ 椅子
56. 眠床 miŋ²¹zouŋ²¹² 床
57. 鼎 tiaŋ⁵⁵ 锅
58. 饭箸 puon²²ti²² 筷子
59. □火 ts'a²¹uai⁵⁵ 火柴
60. 手电 ts'iu³⁴lieŋ⁴²²
61. 柴帚 ts'a²¹ziu⁵⁵ 扫帚
62. 面桶 miŋ⁴²²neiŋ⁵⁵ 脸盆
63. 面布 miŋ⁴⁴muo⁵³ 脸巾
64. 牙瓠 ŋa²¹au⁴⁴⁵ 牙杯
65. 蜡 la²³ 肥皂
66. 头梳 t'au²¹se⁴⁴⁵ 梳子
67. 蒲扇 pu²¹sien⁵³ 扇子
68. 铰剪 ka²²tsien⁵⁵ 剪刀
69. 拐拐 kuai²²kuai⁵⁵ 拐杖
70. 抽里 t'iu²²lie⁵⁵ 抽屉
71. 衣裳 i²²lion²¹² 衣服
72. 背搭 puoi⁴⁴ta⁵⁵ 背心
73. 裤头□ k'u³⁴lau⁴²²luon⁵³ 短裤
74. 鞋跟 e²¹lia⁵⁵ 拖鞋
75. 雨伞 huon²²saŋ⁵⁵ 雨伞
76. 水鞋 tsui³⁴e⁴²² 雨鞋
77. 日斗 ni²³tau⁵⁵ 斗笠
78. 头帽 t'au²¹mo²² 帽子
79. 领巾 liaŋ⁴⁴kiŋ⁴⁴⁵ 围巾
80. 拦身裙 laŋ²¹siŋ²²kuŋ²¹² 围裙
81. 手巾 ts'iu⁴⁴iŋ⁴⁴⁵ 手帕
82. 汗衫 haŋ²²naŋ⁴⁴⁵ 衬衫
83. 脰领 tau²²liaŋ⁵⁵ 领子
84. 羊毛褸 ion²¹mo²¹leiŋ⁵⁵ 羊毛衣

四、房屋建筑

85. 厝 ts⁵³uo⁵³ 房子
 86. 书堂 tsi²²louŋ²¹² 学校
 87. 间里 kiŋ²²nie⁵⁵ 房间
 88. 灶窠间 tsau⁴⁴uo⁴⁴⁵kaŋ⁴⁴⁵ 厨房
 89. 烟筒 ien²²neiŋ²¹² 烟囱
 90. 厝檐尾 ts⁵³uo³⁴ien⁴²²muoi⁵⁵ 屋檐
 91. 厝柱 ts⁵³uo³⁴liu⁴²² 柱子
 92. 厝瓦 ts⁵³uo³⁴ŋua⁴²² 瓦片
 93. 门垫 muoŋ²¹neiŋ²² 门槛
 94. 坎乞 kaŋ⁴⁴k⁵⁵i⁵⁵ 台阶
 95. 厝瓦顶 ts⁵³uo³⁴ŋua⁴²²liŋ⁵⁵ 屋顶
 96. 街路 ke²²luo²² 街道
 97. 厝中 ts⁵³u⁴⁴luoŋ⁴⁴⁵ 家里
 98. 屎坑 sai⁴⁴k⁵⁵aŋ⁴⁴⁵ 厕所
 99. 猪栏 ti²²laŋ²¹² 猪圈
 100. 通门 t⁵³uŋ²²muoŋ²¹² 门窗
 101. 鼎灶 tiaŋ⁴⁴ʒau⁵³ 锅灶
 102. 楼顶 lau²¹liŋ⁵⁵ 楼上
 103. 楼趺 lau²¹k⁵⁵a⁴⁴⁵ 楼下
 104. 洋灰 ioŋ²¹ŋuoi⁴⁴⁵ 水泥
 105. 砖头 tsuoŋ²²nau²¹² 砖

五、亲属称谓

107. 大公 tua²²kuŋ⁴⁴⁵ 曾祖父
 108. 大婆 tua²²ʒo²¹² 曾祖母
 109. 阿公 a²¹kuŋ⁴⁴⁵ 祖父
 110. 阿妈 a²¹ma⁵⁵ 祖母
 111. 阿爸 a²¹pa²² 父亲
 112. 阿奶 a²¹ne⁵⁵ 母亲
 113. 阿爹 a²¹tia⁴⁴⁵ 公公
 114. 阿妈 a²¹ma⁵⁵ 婆婆
 115. 阿姐 a²¹tsia⁵⁵ 姑姑
 116. 姨妈 i²¹ne⁵⁵ 姨妈
 117. 阿□ a²¹tau²¹² 叔父
 118. 阿姊 a²¹tsi⁵⁵ 姐姐
 119. 阿婶 a²¹siŋ⁵⁵ 婶母

120. 阿哥 a²¹ko⁴⁴⁵ 哥哥
 121. 阿弟 a²¹tie²² 弟弟
 122. 阿妹 a²¹muoi⁵³ 妹妹
 123. 外舅 ŋia²²ku²² 舅舅
 124. 外姪 ŋia²²kiŋ²² 舅母
 125. 团 kiau⁵⁵ 儿子
 126. 诸姪团 tsu²²muo²²kiau⁵⁵ 女儿
 127. 年婿 nieŋ²¹nai⁵³ 女婿
 128. 阿嫂 a²¹so⁵⁵ 嫂子
 129. 老公 lau²²kuŋ⁴⁴⁵ 丈夫
 130. 老妈 lau²²ma⁵⁵ 妻子
 131. 丈依 tion²¹neiŋ²¹² 岳父
 132. 丈□奶 tion²¹miŋ²¹ne⁵⁵ 岳母
 133. 孙团 souŋ²²ŋiaŋ⁵⁵ 侄儿
 134. 诸姪孙 tsu²²muo²²souŋ⁴⁴⁵ 侄女
 135. 丈夫团 touŋ²¹muo²²kiau⁵⁵ 男孩
 136. 诸姪团 tsu²²muo²²kiau⁵⁵ 女孩
 137. 新妇 siŋ²²mu²² 儿媳
 138. 后家 au²²ka⁴⁴⁵ 娘家
 139. 阿舅 a²¹ku²² 妻舅
 140. 后依爸 au²²nuŋ²¹ma²² 继父
 141. 后依奶 au²²nuŋ²¹ne⁵⁵ 后娘
 142. 傀儡团 ko²²loi²²iaŋ⁵⁵ 小孩
 143. 契依奶 k⁵⁵ie⁵³nuŋ²¹ne⁵⁵ 干娘
 144. 契团 k⁵⁵ie²²kiau⁵⁵ 干儿子

六、植物 动物

145. 柴林 ts⁵³a²¹laŋ²¹² 树林
 146. 柴槁 ts⁵³a²¹ʒiu⁵³ 树
 147. 老苞 lau⁴⁴pau⁴⁴⁵ 柚子
 148. 松柴 suŋ²¹ʒa²¹² 松树
 149. 番薯 huaŋ²²si²¹² 地瓜
 150. 罗瓜 lo²¹kua⁴⁴⁵ 丝瓜
 151. 蕹菜 iuŋ⁴⁴ts⁵³ai⁵³ 空心菜
 152. 高粱黍 ko⁴⁴liŋ²¹se⁵⁵ 高粱
 153. 菜头 ts⁵³ai³⁴lau⁴²² 萝卜
 154. 金瓜 kiŋ²²kua⁴⁴⁵ 南瓜
 155. 番蕉 huaŋ²²ʒiou⁴⁴⁵ 香蕉

156. 某薯 *muo³⁴ si⁴²²* 荸荠
 157. 姜母 *kioŋ²² mo⁵⁵* 生姜
 158. 芋卵 *uo²² louŋ²²* 芋头
 159. 番豆 *huan²² nau²²* 玉米
 160. 软柿 *nein³⁴ ʔi⁴²²* 柿子
 161. 芋卵团 *uo²² louŋ²² ɲian⁵⁵* 马铃薯
 162. 黄梨 *uoŋ²¹ li²¹²* 菠萝
 163. 麦豆 *ma²³ lau²²* 豌豆
 164. 茴豆 *hui²¹ lau²¹²* 蚕豆
 165. 番葱 *huan²² ʒeiŋ⁴⁴⁵* 洋葱
 166. 菜花 *ts'ai⁴⁴ hua⁴⁴⁵* 花菜
 167. 宝丸 *po³⁴ uoŋ⁴²²* 桂圆
 168. 大头柚 *tua²² t'au²¹² iu²²* 茼蒿
 169. 红赤豆 *eiŋ²¹ ts'ia⁵³ lau²²* 红豆
 170. 鸡角 *kie²² ke⁵* 公鸡
 171. 鸡母 *kie⁵⁵ mo⁵⁵* 母鸡
 172. 鸡□仔 *kie²² saŋ²² kian⁵⁵* 小母鸡
 173. 老蛇 *lau²² sia²¹²* 蛇
 174. □蝇 *pu²¹ siŋ²¹²* 苍蝇
 175. 蛤蟆鼓 *ha²¹ ma²¹ ku⁵⁵* 青蛙
 176. 涂溜 *t'u²¹ liu⁴⁴⁵* 泥鳅
 177. 猫咪 *ma²¹ mi⁵⁵* 猫
 178. 蜻家 *ts'aŋ²² ɲa⁴⁴⁵* 蜻蜓
 179. □□ *pi²¹ puo²¹²* 蝙蝠
 180. 草蜢 *ts'au²² maŋ⁵⁵* 蚱蜢
 181. 水鸡 *tsui⁴⁴ kie⁴⁴⁵* 田鸡
 182. 壁蟹虎 *pia²³ he²² hu⁵⁵* 壁虎
 183. 猴往 *kau²¹ uoŋ⁵⁵* 蚯蚓
 184. 岩蝇 *ɲian²¹ niŋ²¹²* 蝉
 185. 猫咪鸟 *ma²¹ mi²¹ tseu⁵⁵* 猫头鹰
 186. 猫鸟团 *ma²¹ tseu²¹ kian⁵⁵* 麻雀
 187. 老鸦 *lau⁴⁴ ua⁴⁴⁵* 乌鸦
 188. 拉狸 *la²¹ li⁵⁵* 穿山甲
 189. 塘鱼 *touŋ²¹ ʔi²¹²* 鳖
 190. 虱母 *sa⁷² mo⁵⁵* 虱子
 191. 飞丝 *puoi²² si⁴⁴⁵* 蜘蛛
 192. 蛇蠍 *ka²¹ sa⁷²³* 蟑螂
 193. 蟻 *ts'ie²³* 梭子蟹

194. 蜆 *siŋ²¹²* 青蟹
 195. 尾溜 *muoi⁴⁴ liu⁴⁴⁵* 尾巴
 196. 爪爪 *tsau²¹ tsau⁵⁵* 爪子
 197. 蛇 *t'a⁵³* 海蜇皮
 198. 蚊 *ɲia²²* 蚂蚁

七、人体五官

199. 头角 *t'au²¹ ke⁵³* 头
 200. 面 *min⁵³* 脸
 201. 鼻头 *p'i³⁴ lau⁴²²* 鼻子
 202. 目睷 *me⁷² tsiu⁴⁴⁵* 眼睛
 203. 目汁 *me⁷² tse⁷⁵* 眼泪
 204. 眉埋 *mi²¹ mai²¹²* 眉毛
 205. 后枕更 *au²² tsiŋ²¹ ɲaŋ⁴⁴⁵* 后脑勺
 206. 下巴斗 *a²² ʒa²² lau⁵⁵* 下巴
 207. 喙髀 *ts'ui²² p'e⁵⁵* 脸颊
 208. 喙舌 *ts'ui³³ sie²³* 舌头
 209. 喙皮 *ts'ui³⁴ p'i⁴²²* 嘴唇
 210. 喙湏 *ts'ui⁴⁴ liu⁴⁴⁵* 胡子
 211. 牙齿齧 *ɲa²¹ k'i²² niŋ²¹²* 牙龈
 212. 喉咙头 *ho²¹ leiŋ²¹ nau²¹²* 喉咙
 213. 脰稳 *tau²¹ uŋ⁵⁵* 脖子
 214. 心肝头 *siŋ²² ɲaŋ²¹ naŋ²¹²* 胸部
 215. 肋条骨 *le⁷² teu²¹ ko⁷⁵* 肋骨
 216. 腹肚 *pu⁷² tu²²* 肚子
 217. 奶 *neiŋ⁴⁴⁵* 乳房
 218. 腹脐 *pu⁷² tsai²¹²* 肚脐
 219. 背脊 *pui²² tsia⁵³* 背
 220. 手腿 *ts'iu²² t'ai⁵⁵* 手臂
 221. 髌屈头 *k'a²² u⁷² t'au²¹²* 膝盖
 222. 大髌腿 *tua²² k'a²² t'ai⁵⁵* 大腿
 223. 脚腿团 *k'a²² t'ai²¹ kian⁵⁵* 小腿
 224. 髌肚卵 *k'a²² lu³⁴ louŋ⁴²²* 脚肚
 225. 掌头团 *tsiŋ³⁴ nau⁴² kian⁵⁵* 指头
 226. 手后肘 *ts'iu²² au²² naŋ⁴⁴⁵* 肘
 227. 股川 *ku⁴⁴ ʒioŋ⁴⁴⁵* 屁股
 228. 鼻头空 *p'i³⁴ lau⁴² k'eiŋ⁴⁴⁵* 鼻孔
 229. 头发髻 *t'au²² puo⁷⁵ k'a⁴⁴⁵* 鬓角

八、生 理

230. 带身 tai⁴⁴ siŋ⁴⁴⁵ 怀孕
 231. 落身 lo²² siŋ⁴⁴⁵ 小产
 232. 生闭 saŋ²² kiaŋ⁵⁵ 分娩
 233. 拍清 p⁴² ts⁴² iŋ⁵³ 感冒
 234. 擘喙 pa⁴² ts⁴² ui⁵³ 打呵欠
 235. 拍嗽 p⁴² ts⁴² iu⁵³ 打喷嚏
 236. 爬起 pa²¹ k⁴⁵ i⁵⁵ 起床
 237. 白应 pa⁴² iŋ⁵³ 生病
 238. 错筋 ts⁴⁰ o⁴⁴ kiŋ⁴⁴⁵ 扭伤
 239. □尿 ts⁴² ua²² sai⁵⁵ 拉肚子
 240. 拍寒热 p⁴² kaŋ²¹ ie²³ 疟疾
 241. 晒𦵏 k⁴⁰ ouŋ³⁴ haŋ⁴² 打𦵏
 242. 痧 sa⁴⁴⁵ 中暑
 243. 青盲 ts⁴² aŋ²² maŋ²¹² 瞎眼
 244. 哑九 a²² kau⁵⁵ 哑巴
 245. 臭耳聋 ts⁴² au³⁴ ŋi⁴² leiŋ²¹² 耳聋
 246. 睡 k⁴⁰ uŋ⁵³ 睡觉
 247. 瞌 ts⁴⁰ uŋ⁵⁵ 打瞌睡
 248. 大舌 tua²² sie²³ 口吃
 249. 癫□ teiŋ²² p⁴² a⁴⁴⁵ 疯子
 250. 晒讲 k⁴⁰ uŋ²² ɲouŋ⁵⁵ 梦吃
 251. 痢头 la⁴² t⁴² au²¹² 秃头
 252. 做月里 tso²² ɲuo²² tie⁵⁵ 坐月子
 253. 摆𦵏 pai⁴⁴ k⁴² a⁴⁴⁵ 跛脚
 254. 羊晕 ioŋ²¹ hiŋ²¹² 羊角疯

九、动作 心理

255. 跳 t⁴⁰ iou⁵³ 跑
 256. □ tsouŋ⁵³ 跳
 257. □ li⁷⁵ 跳
 258. 食 sia²³ 吃
 259. 食薰 sia⁴² houŋ⁴⁴⁵ 抽烟
 260. 啼 t⁴² ie²¹² 哭
 261. 瞋目 k⁴² e⁴² mɛ⁷²³ 闭眼
 262. □溜 t⁴² au³⁴ liu⁴²² 玩
 263. 晓的 hiou⁵⁵ si²² 知道

264. 讲蛮笑 kouŋ⁴⁴ maŋ²¹ ts⁴⁰ iou⁵³ 开玩笑

265. 擇 ts⁴⁰ oi⁵³ 寻找
 266. 倒落 to⁴⁴ lo²³ 倒下
 267. 行棋 kiaŋ²¹ ki²¹² 下棋
 268. 绞布 ka²² pu⁵³ 买布
 269. 舀油 iou³⁴ iu⁴²² 买油
 270. 拍肉 p⁴² a⁴² nu²³ 买肉
 271. 割豆腐 ka⁴⁵ tau²² hu²² 买豆腐
 272. 绞米粉 ka⁴⁴ mi²² uŋ⁵⁵ 买米粉
 273. 撮药 ts⁴⁰ o⁴² ie²³ 抓药
 274. 兜饭 tau²² mai⁴⁴⁵ 盛饭
 275. 掣茶 t⁴² iŋ²¹ ta²¹² 倒茶
 276. 狠扑 heiŋ⁵⁵ p⁴⁰ o²³ 勤劳
 277. 定 tiaŋ²² 懒
 278. 惊毛味 kiaŋ⁴⁴⁵ mo²¹ mi²² 害羞
 279. 目𦵏红 mɛ⁷² tsiu⁴⁴⁵ eiŋ²¹² 眼红
 (嫉妒)

280. 𦵏记 mɛ²² ki⁵³ 忘记
 281. 𦵏舍□ mɛ²² sia⁵⁵ si²³ 舍不得
 282. 洗身体 se⁴⁴ siŋ²² t⁴² e⁵⁵ 洗澡
 283. 看书册 k⁴² aŋ⁴⁴ tsi²² ʒa⁵³ 看书
 284. 拾𦵏 k⁴² a⁴² kiaŋ⁵⁵ 接生
 285. 歇气 hie⁴² k⁴² i⁵³ 休息
 286. 在过霉 tsai²² kuo³⁴ muoi⁴²² 可怜
 287. 惊 kiaŋ⁴⁴⁵ 害怕
 288. 担愁 taŋ²² neu²¹² 担心
 289. 交架 kau²² ka²² 吵架
 290. 争喙 tsaiŋ²² ts⁴² ui⁵³ 顶嘴
 291. 相拍 sioŋ²² p⁴² a⁵³ 打架
 292. 拾搭 k⁴² a⁴² la⁷⁵ 修理
 293. 拾□ k⁴² a⁴² si⁷⁵ 收拾
 294. 快活 k⁴² e⁴⁴ ua⁷²³ 高兴
 295. 清爽 ts⁴² iŋ²² souŋ⁴⁴⁵ 舒服
 296. 好疼 ho⁴⁴ t⁴² iaŋ⁵³ 疼爱
 297. 泅水 siu²¹ tsui⁵⁵ 游泳
 298. 安乐 aŋ²² lo²³ 安心
 399. 揽 laŋ⁵⁵ 搂抱

300. 假讲 ka²²kouŋ⁵⁵ 撒谎

十、形容性状

301. 肥 pui²¹² 胖、肥
 302. 细 se⁵³ 小
 303. 阔 k'ua¹⁵ 宽
 304. 有 p'aŋ⁵³ 松
 305. □ iŋ²¹² 紧
 306. 长命 touŋ²¹miaŋ²² 长寿
 307. 瘦薄 soi²²po²³ 瘦弱
 308. 壮 tsuaŋ⁵³ 强壮
 309. 生份 saŋ²²ŋuŋ²² 陌生
 310. 熟 su²³ 熟悉
 311. 矮 ε⁵⁵ 低
 312. 赤(肉) ts'ia⁵³(nu²³) 瘦(肉)
 313. 乌 u⁴⁴⁵ 黑
 314. 清气 ts'iŋ²²k'i⁵³ 干净
 315. 派赖 p'ai³⁴lai⁴²² 不卫生
 316. 德结 tɛ¹²kie¹⁵ 漂亮
 317. 软顺 nuon³⁴nuŋ⁴²² 柔软
 318. 朝直 tiou²¹ti²³ 直爽
 319. 清 ts'iŋ⁵³ 冷
 320. □惨 ts'iŋ²²ts'aŋ⁵⁵ 糟糕
 321. 真疙瘩 tsin²²ka¹²ta¹⁵ 真麻烦
 322. 绘平直 me²²paŋ²¹ti²³ 不平整

十一、风俗 交性

323. 插定 ts'a¹²tiaŋ²² 订婚
 324. 做新妇 tso⁵³sin²²mu²² 出嫁
 325. 做晬 tso⁴⁴tsoi⁵³ 做周岁
 326. 做十 tso⁴⁴se²³ 做寿
 327. 挂纸 kua²²tsia⁵⁵ 扫墓
 328. 讨新妇 t'o⁴⁴sin²²mu²² 娶媳妇
 329. 做人客 tso⁴⁴neiŋ²¹ŋa⁵³ 做客
 330. 送门头 seiŋ⁴⁴muon²¹nau²¹² 送礼
 331. 起重 k'i³⁴leiŋ⁴²² 麻烦
 332. 落在 lo¹²tsai²² 人棺
 333. 送柴 seiŋ³⁴ts'a⁴²² 送葬

334. 出柴 ts'u¹²ts'a²¹² 出殡

335. □ ta⁵³ 回礼

十二、粮食制品

336. 糜粥 muoi²¹tsu¹⁵ 稀饭
 337. 过年粿 kuo³⁴nieŋ⁴²²kuoi⁵⁵ 年糕
 338. 饮 aŋ⁵⁵ 米汤
 339. 藕粉溜 ŋau²²uŋ⁴⁴liu⁴⁴⁵ 藕粉丝
 340. 棵棕 kuoi⁴⁴tseiŋ⁵³ 粽子
 341. □ mai⁴⁴⁵ 饭
 342. 薄饼 po¹²piaŋ⁵⁵ 春卷
 343. 鸡肠面 kie²²touŋ²¹mien²² 手拉面
 344. 水缸饼 tsui⁴⁴kouŋ²¹piaŋ⁵⁵ 光饼
 345. 丸团 uon²¹ŋiaŋ⁵⁵ 汤圆
 346. 扁食 pieŋ⁴⁴si²³ 馄饨
 347. □垒 mai²²loi⁵⁵ 干饭
 348. 油炸果 iu²¹tso²²kuo⁵⁵ 油条
 349. 生面 ts'aŋ²²mien²² 湿面
 350. 面鱼 mien²²ŋi²¹² 面疙瘩
 351. 鼎淋 tiaŋ³⁴lin⁴²² 锅边糊
 352. 鼎疙 tiaŋ²²p'i⁵⁵ 锅巴

十三、指代 数量

353. 我 ua⁵⁵ 我
 354. 你 ni⁵⁵ 你
 355. 伊 i⁴⁴⁵ 他
 356. 我人 ua³⁴neiŋ⁴²² 我们
 357. 你人 ni³⁴neiŋ⁴²² 你们
 358. 伊人 i²²neiŋ²¹² 他们
 359. □□ kaŋ⁴⁴ʒi²² 自己
 360. □依 peiŋ²²neiŋ²¹² 别人
 361. 依家 neiŋ²¹ŋa⁴⁴⁵ 人家
 362. 阿将 a¹²tsion⁴⁴⁵ 这样
 363. 阿向 a¹²hion⁵³ 那样
 364. 指□ tsi³⁴ua⁴²² 这里、这些
 365. 许□ hi³⁴ua⁴²² 那里、那些
 366. 指 tsi⁵⁵ 这

367. 许 hi⁵⁵ 那
 368. 毛毛 no⁴⁴ no⁵³ 什么
 369. 毛人 no³⁴ neiŋ⁴²² 谁
 370. 尔□ ni²² ua²² 多少
 371. □□ souŋ³⁴ ŋe⁴²² 怎样
 372. (一) 块(钱) toi⁵³ (一) 元(钱)
 373. (一) □(花生) kie⁷⁵ (一) 颗(花生)
 374. (一) 领(衣裳) liaŋ⁵⁵ (一) 件(衣服)
 375. (一) 兜(树) tau⁴⁴⁵ (一) 棵(树)
 376. (一) 尾(鱼) muoi⁵⁵ (一) 条(鱼)
 377. (一) 粒(布) la²³ (一) 块(布)
 378. (一) 头(鸡) t'au²¹² (一) 只

- (鸡)
 379. (一) 座(山) tso²² (一) 座(山)
 380. (一) 个(弟弟) koi⁵³ (一) 个(弟弟)
 381. (一) 张(桌) t'ioŋ⁴⁴⁵ (一) 张(桌)
 382. (一) 个(饼) koi⁵³ (一) 块(饼)
 383. (一) 颗(肉) la²³ (一) 块(肉)
 384. (一) □(椅) ki⁵⁵ (一) 条(椅子)

第三章 语法选例

第一节 词语配搭

- 钱 ni²² ua²² tsieŋ²² 多少钱
 红红其布 eiŋ²¹ ke²¹ puo⁵³ 红红的布
 学校面头前 ho⁷² hau²² miŋ³⁴ nau⁴²² leiŋ²¹²
 学校前面
 学校尾后 ho⁷² hau²² muoi³⁴ au⁴²² 学校后面
 我阿奶 ua⁵⁵ a²¹ ne⁵⁵ 我母亲
 伊其鞋 i⁴⁴⁵ ke²¹ e²¹² 他的鞋子
 大点团 tua²² tiŋ²² ŋiaŋ⁵⁵ 大点儿
 细点团 se⁵³ tiŋ²² ŋiaŋ⁵⁵ 小点儿
 □好 kai²² ho⁵⁵ 很好
 □好 k'a⁷² ho⁵⁵ 较好

- 好 iau⁴⁴⁵ k'a⁷² ho⁵⁵ 更好
 最好 tsoi⁴⁴ ho⁵⁵ 最好
 □着力 k'a⁷⁵ tie⁷² li⁷²³ 太累
 好显 ho²² sieŋ⁵⁵ 好极
 死人肥 si³⁴ neiŋ⁴²² puoi²¹² 很胖(肥)
 死人毛样会食 si³⁴ neiŋ⁴²² mo²¹ ioŋ²² e²²
 sia²³ 很会吃
 做阵去 tso³⁴ tiŋ⁴²² k'ie⁵³ 一起去
 快去 k'e⁴⁴ k'ie⁵³ 快去
 慢慢走 meiŋ²² meiŋ²² tsau⁵³ 慢慢走
 快蜀下团去 k'e⁵³ si⁷² a²² kiaŋ⁵³ k'ie⁵³ 快
 点儿去

就去 tsiu²²k 'ie⁵³ 就去
 再去 tsai⁴⁴k 'ie⁵³ 再去
 也去 ia²²k 'ie⁵³ 也去
 先去 seiŋ²²k 'ie⁵³ 先去
 尾后去 muoi³⁴au⁴²²k 'ie⁵³ 后去
 会去 e²²k 'ie⁵³ 会去
 脍去 me²²k 'ie⁵³ 不会去
 怀去 ŋ²²k 'e⁵³ 不去
 务去 u²²k 'ie⁵³ 去了
 未去 muoi²²k 'ie⁵³ 未去
 毛去 mo²²k 'ie⁵³ 没去
 要去 oi⁴⁴k 'ie⁵³ 要去
 □毛辰候去 ni⁴⁴no⁵³seiŋ²¹ŋeu²²k 'ie⁵³

何时去

正去 tsiar⁴⁴k 'ie⁵³ 才去
 阿将做 a²¹tsioŋ⁵³tso⁵³ 这样做
 阿向做 a²¹hioŋ⁵³tso⁵³ 那样做
 □□做 souŋ³⁴ŋe⁴²²tso⁵³ 怎样做
 □□庄 souŋ³⁴ŋe⁴²²tsouŋ⁵³ 怎么办
 □□写信 kiu⁴⁴louŋ⁵³sia⁴⁴siŋ⁵³ 在写信
 □□猴咬 kiu⁴⁴louŋ⁵³kau²¹ka²² 在争吵
 □厝中 kiu²²ts 'uo⁴⁴luoŋ⁴⁴⁵ 在家里
 着厝中 tie²²ts 'uo⁴⁴luoŋ⁴⁴⁵ 在家里
 毛着厝中 mo²¹tie²²ts 'uo⁴⁴luoŋ⁴⁴⁵ 不

在家

着这□ tie²²tsi³⁴ua⁴²² 在这儿
 着许□ tie²²hi³⁴ua⁴²² 在那儿
 会使得 e²²sai⁵⁵li⁷⁵ 行(可以)
 脍使得 me²²sai⁵⁵li⁷⁵ 不行(不可以)
 会晓 e²²hiou⁵⁵ 知道
 脍晓 me²²hiou⁵⁵ 不知道
 会记的 e²²ki⁵³li⁷⁵ 记的
 脍记的 me²²ki⁵³li⁷⁵ 不记的
 会□ e²²hu⁵³ 来得及
 脍□ me²²hu⁵³ 来不及
 正是 tsiaŋ³⁴ni⁴²² 是的
 怀是 ŋ²²ni²² 不是

拍□ p 'a¹²lai⁵⁵ 打掉
 食饱 sia²³pa⁵³ 吃饱
 食□ sia²³leu⁵³ 吃完了
 食醉去 sia²³tsui⁵³k 'ie⁵³ 喝醉了
 乞伊拍 k 'i⁷²i⁴⁴⁵p 'a⁵³ 被他打
 □伊去 ka⁷²i⁴⁴⁵k 'ie⁵³ 跟他去
 □伊借 ka⁷²i⁴⁴⁵tsie⁵³ 向他借
 掏菜篮 to²¹ts 'ai³⁴lar⁴²² 拿菜篮子
 姓毛毛 saŋ⁵³no⁴⁴no⁵³ 姓什么
 去□□ k 'ie⁵³ti⁵⁵i²² 去哪儿
 去街路 k 'ie⁵³ke²²luo²² 上街

第二节 语法例句

1. laŋ²² nau²¹² lau²² ua⁴⁴⁵ kiu⁴⁴⁵ ts 'a²¹ 3iu⁵³ tiŋ⁵⁵ kiou⁵³.
 两 头 老 鸦 □ (在)*^① 柴 模 顶 叫。
 (阿只乌鸦在树上叫。)

2. saŋ²² koi⁵³ ko²² loi⁴⁴ kiar⁵⁵ kiu⁴⁴⁵ ti²² lau⁴⁴⁵ t 'eiŋ²² sua⁴⁴⁵.
 三 个 傀 儡 团 □ (在) 地 兜 □ (弄) 沙。
 (三个小孩在地上玩沙子。)

注：① 括号内的汉字表示该词词素的普通话义。

3. tsi³⁴ lau⁴²² ŋu²¹ ku⁵⁵ kai⁵³ tua²² lau²¹², ŋu²¹ mo⁵⁵ k'a⁷² se⁵³ tiŋ²² ŋiaŋ⁵⁵.
 这 头 牛 牯 □ (很) 大 头, 牛 姆 □ (较) 细 点 儿。
 (这只公牛很大, 母牛小一点儿。)

4. tsi⁴⁴ koi⁵³ neŋ⁴²² si³⁴ neŋ²¹² mo²¹ ioŋ²² ɛ²² sia²³.
 这 个 依 死 依 无 样 会 食。
 (这个人很会吃。)

5. tsi⁴⁴ koi⁵³ neŋ²¹² si⁵⁴ neŋ²¹² puoi²¹².
 这 个 依 死 依 肥。
 (这个人非常胖。)

6. tsi⁵⁵ kui³¹ lau⁴²² a⁷⁵ kai⁵⁵ ɛ²² tua²².
 这 儿 头 鸭 □ (很) 会 大。
 (这儿只鸭子很会大。)

7. puoŋ³⁴ ti⁴²² kioŋ⁴⁴⁵ me²² la⁷²³.
 本 地 姜 姪 辣。
 (本地姜不辣。)

8. ni⁵⁵ ke²¹ ɛ²¹² tie⁷²³ miŋ²¹ ʒouŋ²¹ k'a⁴⁴⁵.
 你 其 鞋 着 眠 床 较。
 (你的鞋在床底下。)

9. ho⁷² hau²² miŋ³⁴ nau⁴²² leiŋ²¹² u²² si⁷² teu²¹² k'ɛ⁴⁴⁵, muoi³⁴ au⁴²²
 学 校 面 头 前 □ (有) (一) 条 溪, 尾 后
 u²² si⁷² tso²² saŋ⁴⁴⁵.
 □ (有) (一) 座 山。
 (学校前面有一条溪, 后面有一座山。)

10. sioŋ²² meiŋ²¹² k'ouŋ⁵³ ts'oi⁴⁴ no⁵³, a²² ɛiŋ²¹² k'ouŋ⁵³ i²² liŋ²¹².
 上 月 圆 碎 毛, 下 月 圆 衣 裳。
 (上面放杂物, 下面放衣衫。)

11. ŋia²² ɛiŋ²¹² kuŋ⁴⁴⁵ kie²² a⁷⁵, tie³⁴ ɛiŋ⁴²² tso⁵³ ti²² laŋ²¹.
 外 月 关 鸡 鸭, 里 月 做 猪 栏。
 (外面关鸡鸭, 里面做猪圈。)

12. maŋ²¹ ŋuo⁴⁴⁵ ua⁵⁵ k'ie⁵³ ts'oi²² ni⁵⁵.
 嘿 瞞 我 去 擇 你。
 (晚上我去找你。)

13. uoŋ³⁴ ŋuoi⁴²² mo²¹ sia²³ mo²¹ suŋ²², tsu²² ku⁵⁵ sia²³ pa⁵⁵ suŋ²²
 往 回 无 食 无 颂, □ 古 食 饱 颂
 nouŋ⁵⁵.
 暖。
 (以前没吃没穿, 现在吃饱穿暖。)

14. tsa²² k'i³⁴ lau⁴²² k'ie⁵³ le²¹ ts'eiŋ²¹², a²² lau⁵³ ku²³ huaŋ²² ni²¹².
 早 起 头 去 犁 田, 下 昼 掘 番 薯。
 (上午去犁田, 下午挖番薯。)

15. maŋ²¹ tsa²² k'i⁵⁵ ni⁷² t'au²¹ lau⁵³ ɛ²² lo⁷² i⁵⁵.
 明 早 起 日 头 昼 会 落 雨。
 (明天中午会下雨。)

16. ua⁵⁵ tiŋ²² ni⁵⁵ puaŋ⁴⁴ keiŋ⁴⁴⁵ lo²¹, ni⁵⁵ ku⁵³ iau²² mo²¹² li²¹².
我 等 你 半 上 了, 你 故 □ (还) 无 来。
(我等你半天了, 你还没来。)
17. i⁴⁴⁵ laŋ²² koi⁵³ tie²²³ louŋ⁵³ kau²¹ ka²².
伊 两 个 着 □ (在) 猴 咬。
(他两个在争吵。)
18. ua⁵⁵ ts'ouŋ²¹² sia²³ si⁷² uaŋ⁵⁵ mien²².
我 付 食 (一) 碗 面。
(我想吃一碗面。)
19. i⁴⁴⁵ p'a⁴⁴ lai⁷⁵ si²² koi⁵³ uaŋ⁵⁵.
伊 拍 □ (一) 个 碗。
(他打破一只碗。)
20. ua⁵⁵ t'au²¹ ke⁵⁵ k'ie⁵³ t'ie⁵³ si⁷² koi⁵³.
我 头 角 去 剃 (一) 个。
(我去理个发。)
21. ua⁵⁵ ka⁷⁵ ni⁵⁵ tso³⁴ liŋ⁴²² k'ie⁵³.
我 □ (跟) 你 做 阵 去。
(我同你一起去。)
22. i⁴⁴⁵ ka⁷² ua⁵⁵ tsie⁵³ saŋ²² toi⁵³ tsien²¹².
伊 □ (向) 我 借 三 块 钱
(他向我借三元钱。)
23. i⁴⁴⁵ i²² liŋ²¹² k'ie⁷² i⁵⁵ p'a³⁴ taŋ⁴²² lai²¹.
伊 衣 裳 乞 雨 拍 □ (湿) □。
(他衣服被雨淋湿了。)
24. ua²² ne⁵⁵ me⁵⁵ si⁷² lian⁵⁵ i²² liŋ²² ka⁷⁵ si⁷² seŋ⁴⁴⁵ ε²² k'ie⁷² ua⁵⁵.
我 奶 买 (一) 领 衣 裳 □ (和) (一) 双 鞋 乞 我。
(我妈买一件衣服和一双鞋子给我。)
25. seŋ²² ni⁵⁵ si⁷² puoŋ⁵⁵ tsi²² ʒa⁵³.
送 你 (一) 本 书 册。
(送你一本书。)
26. i⁴⁴⁵ to²¹² ts'ai³⁴ laŋ⁴²² k'ie⁵³ ke²² luo²² me²² ts'ai⁵³.
伊 掏 菜 篮 去 街 路 买 菜。
(他拿菜篮上街买菜。)
27. ni⁵⁵ tsiu⁵⁵ sia²³ tsui⁵³ lo²¹.
你 酒 食 醉 了。
(你酒喝醉了。)
28. ni⁵³ saŋ⁵³ no⁴⁴ no⁵³⁷? ua⁵⁵ saŋ⁵³ lien²¹².
你 姓 毛 毛? 我 姓 林。
(你姓什么? 我姓林。)
29. ni⁵⁵ saŋ³⁴ lien⁴²², ua⁵⁵ ia²² saŋ³⁴ lien⁴²², neŋ²¹ ŋa⁴⁴⁵ laŋ²² koi⁵³ ru⁴⁴⁵
你 姓 林, 我 也 姓 林, 依 家 两 个 都
saŋ³⁴ lien⁴²².
姓 林。

(你姓林, 我也姓林, 我们两个都姓林。)

30. no³⁴ neiŋ⁴²² ŋa^{55?} ua⁵⁵ si²² lau²² lieŋ²¹²。

毛 依 啊? 我 是 老 林。

(谁呀? 我是老林。)

31. lau²² uoŋ²¹² tie⁷²³ ts'u⁴⁴ luoŋ⁴⁴⁵ mo^{212?}

老 王 着 厝 中 无?

(老王在家吗?)

32. i⁴⁴⁵ ku²² louŋ⁵³ tso⁵³ no⁴⁴ no^{53?}

伊 ☐ ☐ (在) 做 毛 毛?

(他在做什么?)

33. i⁴⁴⁵ tu²² tu⁵⁵ ku²² louŋ⁵³ sia²³ mai⁴⁴⁵ ni²¹。

伊 ☐ ☐ (正) ☐ ☐ (在) 食 ☐ (饭) 呢。

(他正在吃饭呢。)

34. i⁴⁴⁵ iau⁴⁴⁵ muoi²² sia²³ ho⁵⁵ a^{55?}

伊 ☐ (还) 未 食 好 啊?

(他还没吃好啊?)

35. iau⁴⁴⁵ muoi²² ni²¹。

☐ (还) 未 呢。

(还没呢。)

36. ni⁵⁵ k'ie⁵³ ti⁵⁵ i^{22?}

你 去 ☐ ☐ (哪儿)?

(你去哪儿?)

37. ua⁵⁵ k'ie⁵³ ke²² luo²²。

我 去 街 路。

(我上街。)

38. ni⁵⁵ k'ie⁵³ ke²² luo²² tso⁵³ no⁴⁴ no^{53?}

你 去 街 路 做 毛 毛?

(你上街干吗?)

39. ua⁵⁵ k'ie⁵³ ke²² luo²² mε²² ts'ai⁵³。

我 去 街 路 买 菜。

(我上街买菜。)

40. ni⁴⁴ no⁵³ seiŋ²¹ ŋau²² k'ie^{53?}

你 毛 辰 候 去?

(你什么时候去?)

41. ua⁵⁵ tsiu²² k'ie⁵³。

我 就 去。

(我就去。)

42. ni⁵⁵ seiŋ²² k'ie⁵³, ua⁵⁵ tiŋ⁵⁵ si⁷² a²² kiaŋ⁵⁵ ia²² k'ie⁵³。

我 先 去, 我 等 (一) 下 团 也 去。

(你先去, 我等一会儿也去。)

43. i⁴⁴⁵ kiu⁴⁴⁵ ti⁵⁵ i²² ni^{55?}

伊 ☐ (在) ☐ ☐ (哪儿) 呢?

(他在哪儿呢?)

44. i⁴⁴⁵ mo²¹ tie²³ tsi³⁴ ua⁴²², ia²² mo²¹ tie²³ hi³⁴ ua⁴²².
伊 无 着 这 ☐ (这里), 也 无 着 许 ☐ (那里).
(他不在这里, 也不在那里。)

45. ni⁵⁵ oi⁵³ ni²² ua²² tsieŋ²¹² tsiaŋ⁵³ u²² keu⁵³ ni⁵⁵?
你 要 ☐ ☐ (多少) 钱 正 ☐ (有) 够 呢?
(你要多少钱才够呢?)

46. k⁴² se²² ni²², n²² nai⁵⁵ hioŋ³⁴ se⁴²², tsuŋ⁴⁴ na⁷⁵ tsi⁵⁵
☐ (太) 畸 呢, 怀 使 ☐ (那么) 畸, ☐ ☐ (只要) 这
si⁷² la⁷²³ kiaŋ⁵⁵ tsiu²² keu⁵³ lo²¹.
(一) 粒 团 就 够 了。
(太多了, 不要那么多, 只要这一点儿就够了。)

47. tsi⁴⁴ no⁵³ u²² ni²² ua²² teiŋ^{22?}
这 毛 ☐ (有) ☐ ☐ (多少) 重?
(这东西有多重?)

48. tai²² k⁴¹ ai⁵³ u²² ŋu²² se²³ kui⁴⁴ kiŋ⁴⁴⁵ pa²¹.
大 概 ☐ (有) 五 十 几 斤 吧。
(大概有五十来斤吧。)

49. ŋ²² si²² a⁷² hioŋ⁵³ tso⁵³, oi⁵³ a⁷² tsioŋ⁵³ tso⁵³.
怀 是 ☐ ☐ (那样) 做, 要 ☐ ☐ (这样) 做。
(不是那样做, 要这样做。)

50. ŋ²² meiŋ⁵⁵ ka⁷⁵ ta²¹ puoi⁴⁴⁵ leiŋ²² mai⁵³ lo²¹.
怀 ☐ (不要) ☐ (把) 茶 杯 ☐ (弄) ☐ (坏) 了。
(不要把茶杯弄破了。)

51. mai⁴⁴⁵ ho⁵⁵ lo²¹, k⁴ e³⁴ li⁴²² sia²³ mai⁴⁴⁵ a²¹.
☐ (饭) 好 了, 快 来 食 ☐ (饭) 啊。
(饭好了, 快来吃饭啊。)

52. ua⁵⁵ mai⁴⁴⁵ sia²³ leu⁵⁵ lo²¹, ni⁵⁵ sia²³ muoi^{22?}
我 ☐ (饭) 食 ☐ (过) 了, 你 食 未?
(我饭吃过了, 你吃了没有?)

53. me²² tsa⁵⁵ lo²¹, k⁴ e⁴⁴ k⁴ ie⁵³ a²¹.
给 早 了, 快 去 啊。
(不早了, 快去了。)

54. tsie⁵⁵ si²¹ au²² ku⁵³ iau²² tsa⁵⁵ ni²¹, tiŋ⁵⁵ si⁷² a²² kiaŋ⁵⁵ tsai⁴⁴
这 时 候 ☐ ☐ (还) 早 呢, 等 (一) 下 团 再
k⁴ ie⁵³ iau⁴⁴⁵ e²² hu⁵³.
去 ☐ (还) 会 ☐ (来得及).
(这时候还早呢, 等一会儿去还来得及。)

55. ua³⁴ neiŋ⁴²² si⁷² beiŋ²¹² kouŋ⁵⁵ si⁷² beiŋ²¹² tsau⁵⁵.
我 依 (一) 片 讲 (一) 片 走。
(我们边说边走。)

56. uoŋ²¹ t'ieŋ⁴⁴⁵, kɛ²² luo²² neŋ²¹² p'a⁵³ k'i³⁴ li⁴²² lo²¹。
 皇 天， 街 路 依 拍 起 来 了。
 (天啊，街上人打起来了。)

第四章 标音举例

童 谣

一

- ku²⁷ ku⁴¹⁵ ku⁵³,
 咕 咕 咕,
 ts'i⁷² huoi⁵³ pe⁷² huoi⁵³ tso⁵³ siŋ²² mu²²,
 七 岁 八 岁 做 新 妇,
 a²¹ tia⁴⁴⁵ a²¹ ma⁴⁴⁵ hien²² ŋua⁵⁵ se⁵³,
 阿 爹 阿 妈 嫌 我 细,
 se⁴⁴ se⁵³ u²² puoŋ³⁴ su⁴²².
 细 细 务 本 事。
 to²¹ lau²¹ t'ai⁴⁴⁵, sioŋ²² mi⁴¹ kouŋ⁴⁴⁵.
 掏 楼 梯， 上 米 缸。
 to²¹ ka²² ie⁵⁵, sioŋ²² miŋ²¹ ts'ouŋ²¹².
 掏 家 椅， 上 眠 床。
 tseu⁴⁴ kiou⁵³ t'au²¹ se²² kuoŋ⁴⁴⁵,
 鸟 叫 头 梳 光，
 kie²² kiou⁵³ ts'u⁷⁵ puŋ²¹ muoŋ²¹².
 鸡 叫 出 房 门。
 to²¹ laŋ²¹² k'ie⁵³ tia⁷² ta²¹².
 掏 篮 去 摘 茶。
 tuoŋ³⁴ li⁴²² t'ieŋ⁴⁴⁵ muoi²² kuoŋ⁴⁴⁵.
 转 来 天 未 光。

二

- ki⁴⁴⁵ ku⁵⁵ ki⁴⁴⁵, ki⁵³ saŋ²² ts'a²¹²,
 叽 咕 叽， 锯 山 柴，

a²² miau²² lau²² ma⁵⁵ ɛ²² p'au³⁴ ta⁴²²,
 阿 妙 老 妈 会 泡 茶,
 ta²² nie²³ laŋ²² la²³ kiaŋ⁵⁵,
 茶 箬 两 粒 团,
 tiaŋ²² nie⁵⁵ laŋ²² muoi⁵⁵ ha²¹²,
 鼎 里 两 尾 虾,
 pa²¹ li²¹² pa²¹ k'ie⁵³ pieŋ⁴⁴⁵ tua²² ha²¹².
 爬 来 爬 去 变 大 虾。
 tua²² ke²¹² to²¹ li²¹² sia²³,
 大 其 掏 米 食,
 se⁵³ ke²² k'ouŋ⁵³ lo²² pa²¹².
 细 其 圆 了 爬。

谚 语

一、生活谚语

1. 没米加闰月。

mo²¹ mi⁵⁵ ka⁴⁴⁵ iŋ²² ŋuo²³.
 毛 米 加 闰 月。

2. 未曾理发就碰着连面胡。

muoi²² tsij²¹² t'ie³⁴ lau⁴²² tsiu²² p'ouŋ²² ti⁷²³ lieŋ²¹ miŋ⁵³ hu²¹².
 未 □ 剃 头 就 碰 着 连 面 胡。

3. 烂头小鸡干人啄。

ts'au³⁴ t'au⁴²² kie²² kiaŋ⁵⁵ ts'eij²² neij²¹² mau²².
 臭 头 鸡 团 干 依 铍 (J, J)。

4. 死人头发梳不直。

si³⁴ neij⁴²² t'au²¹ βuo⁷⁵ se⁴⁴⁵ me²² ti⁷²³.
 死 依 头 发 梳 姪 直。

5. 关爷拿刀杀千人，经不起别人杀一刀。

kuaŋ²² ia²¹² to²¹ to⁴⁴⁵ t'ai²¹ ts'eij²¹ neij²¹², me²² siu²² pe⁷² neij²¹²,
 关 爷 掏 刀 创 千 依, 姪 受 别 依
 t'ai²¹ si⁷² to⁴⁴⁵.
 创 一 刀。

6. 破鼓好救月。

p'ua²² ku⁵⁵ ho⁵⁵ kiu⁴⁴ ŋuo²³.
 破 鼓 好 救 月。

7. 路湿早脱鞋。

tuo²² taŋ²² tsa⁵⁵ t'ouŋ⁵³ ɛ²².
 埕 □ 早 褪 鞋。

8. 临时搓绳缚台风。

- lɿŋ²¹ si²¹² ts'o²² so⁷⁵ puo⁴⁵ huŋ²² nai⁴⁴⁵。
 临 时 搓 索 缚 风 台。
9. 鸭多不生蛋。
 a⁷⁵ se²² me²² saŋ²² louŋ²²。
 鸭 挤 孵 生 卵。
10. 杀鸡教猴。
 t'ai²¹ kie⁴¹⁵ ka³⁴ kau⁴²²。
 创 鸡 教 猴。
11. 天亮赖床不长久。
 t'ieŋ²² kuoŋ⁴⁴⁵ lai²² ts'ouŋ²¹² mo²¹ touŋ²¹ kiu⁵⁵。
 天 光 赖 床 毛 长 久。
12. 三分女人七分妆。
 saŋ²⁷ ŋuŋ⁴⁴⁵ tsu²² nioŋ²¹² ts'i⁷² huŋ⁴⁴⁵ tsouŋ⁴⁴⁵。
 三 分 女 人 七 分 妆。
13. 鸡屎落地也有三分气。
 kie²² sai⁵⁵ lo²³ ti²² ia²² u²² saŋ²² huŋ⁴⁴⁵ k'i⁵³。
 鸡 屎 落 地 也 有 三 分 气。
14. 老鸦不留隔夜蛋。
 lau²² ua⁴⁴⁵ ŋ²² lau²¹² ka⁷² maŋ²¹² louŋ²²。
 老 鸦 怀 留 隔 暝 卵。
15. 台风虽小回南大。
 huŋ²² nai⁴⁴⁵ muŋ⁴⁴ se⁵³ huoi²¹ naŋ²¹² tua²²。
 风 台 罔 细 回 南 大。
16. 鼻歪嫌镜歪。
 p'i⁴⁴ uai⁴⁴⁵ hieŋ²¹² kian⁴⁴ uai⁴⁴⁵。
 鼻 歪 嫌 镜 歪。
17. 乞丐不过烂木桥。
 k'i⁷² sia²³ ŋ⁴⁴ kuo⁵³ laŋ²² ts'a²¹ kiou²¹²。
 乞 食 怀 过 烂 柴 桥。
18. 宠鸡爬灶，宠罔不孝。
 iuŋ²¹ kie⁴⁴⁵ pa²¹ tsau⁵³, iuŋ²¹ kian⁵⁵ pu⁷² hau⁵³。
 容 鸡 爬 灶， 容 罔 不 孝。
19. 拿椅不坐讨椅坐。
 to²² ie⁵⁵ ŋ⁴⁴ soi²² t'o²² ie⁵⁵ soi²²。
 掬 椅 怀 坐 讨 椅 坐。
20. 鸭母篮底阔。
 a⁷² mo⁵⁵ laŋ²¹ te⁵⁵ k'ua⁷⁵。
 鸭 母 篮 底 阔。

二、气象谚语

1. 十二月南风现世报(暴)。
 se⁷² ni²² ŋuo²³ naŋ²¹ ŋuŋ⁴⁴⁵ hieŋ²² sie⁵³ po⁵³。
 十 二 月 南 风 现 世 报(暴)。
2. 白露台风没米筛。

- pa²² lu⁵³ t'ai⁴⁴⁵ ŋuŋ⁴⁴⁵ mo²¹ mi⁵⁵ t'ai⁴⁴⁵。
白 露 台 风 毛 米 筛。
3. 正月南风二月雪。
tsiaŋ²² ŋuo²³ naŋ²¹ ŋuŋ⁴⁴⁵ ni²² ŋuo²³ so⁵⁵。
正 月 南 风 二 月 雪。
4. 立夏冷死老爸爸。
li²² ha²² kaŋ²¹ si⁵⁵ lau²² nuŋ²¹ ma²²。
立 夏 寒 死 老 依 爸。
5. 雨打元宵灯，云遮中秋月。
i⁵⁵ p'a⁵⁵ ŋuoŋ²¹ siou⁴⁴⁵ teiŋ⁴⁴⁵, huŋ²¹² tsia⁴⁴⁵ tuŋ²² ts'iu⁴⁴⁵ ŋuo²³。
雨 拍 元 宵 灯， 云 遮 中 秋 月。
6. 未到惊蛰先响雷，七十二天云不开。
muoi²² kau⁵³ kiŋ²² li²³ seiŋ⁴⁴⁵ hioŋ³⁴ lai⁴⁴², ts'i⁷² se⁷²³ ni²² keiŋ⁴⁴⁵
未 遑 惊 蛰 先 响 雷， 七 十 二 天
t'ieŋ⁴⁴⁵ pu⁷² k'ai⁴⁴⁵。
云 不 开。
7. 雷响中午雨就到。
lai²² p'a⁵³ tau⁵³ i⁵⁵ tsiu²² kau⁵³。
雷 拍 昼 雨 就 遑(到)。
8. 冬至晴，年兜湿。
teiŋ²² tse⁵⁵ saŋ²¹², nien²¹ nau⁴⁴⁵ taŋ²²,
冬 节 晴， 年 兜 湿。
9. 存寒多雨水。
ts'uŋ²² kaŋ²¹² to⁴⁴⁵ i²² tsui⁵⁵。
存 寒 多 雨 水。
10. 春天没定时，风吹雨就来。
ts'uŋ²² t'ieŋ⁴⁴ mo²¹ tiaŋ²² si²¹², huŋ⁴⁴⁵ ts'oi⁴⁴⁵ i⁵⁵ tsiu²² li²¹²。
春 天 毛 定 时， 风 吹 雨 就 来。

歇 后 语

1. 柴桩戴斗笠——算人头。

ts'a²¹ tsouŋ⁴⁴⁵ tai⁵³ ni⁷² tau⁵³ — souŋ⁵³ neiŋ²¹ t'au²¹²。
柴 桩 戴 笠 斗 —— 算 人 头。

2. 尿桶里的红枣——能看不能吃。

niou²¹ eiŋ²² nie⁵⁵ ke²² eiŋ²¹ ʒo⁵⁵ — e²² k'aŋ⁵³ ni²² me²² sia²³ li²²。
尿 桶 里 其 红 枣 —— 会 看 的 姦 食 的。

3. 靠墙灯——照前没照后。

po²² pia⁵⁵ teiŋ⁴⁴⁵ — tsiu³⁴ seiŋ⁴²² mo²² tsiu³⁴ au⁴²²。
□ 壁 灯 —— 照 前 毛 照 后。

4. 老鼠跳到铜盘秤——自称。

lau²² ts'i⁵⁵ t'ioi⁴⁴ kau⁵³ teiŋ²¹ ʒuaŋ²¹ ts'ieŋ⁵³ — tsu²² ts'ieŋ⁴⁴⁵。
老 鼠 跳 遑(到) 铜 盘 秤 —— 自 称。

5. 棺材里打拳头——手没处伸。

kuəŋ²² ʒai²¹ lie³⁵ p'a⁷⁵ kuŋ²¹ nau²¹² — ts'iu⁵³ mo²² toi⁵³ ts'uon⁴⁴⁵。
 棺 材 里 拍 拳 头 —— 手 毛 伸。

6. 关爷挑豆腐——人硬货不硬。

kuəŋ²² ia²¹² taŋ⁴⁴⁵ tau²² hu²² — neŋ²¹² ɲeŋ²² huə⁵³ mɛ²² ɲeŋ²²。
 关 爷 担 豆 腐 —— 依 硬 货 烩 硬。

7. 野猫借鸡——有借没还。

ia³⁴ ma⁴²² tsie⁷² kie⁴⁴⁵ — u²² tsie⁷⁵ mo²¹ heŋ²¹²。
 野 猫 借 鸡 —— 务 借 毛 还。

8. 正月初一捡猪屎——假狠(勤)。

tsiaŋ²² ŋuo²³ ts'ɛ²² i⁷⁵ k'a⁷⁵ ti²¹ sai⁵⁵ — ka²¹ heŋ⁵⁵。
 正 月 初 一 猪 屎 —— 假 狠(勤)。

9. 柴瓠头——假鲞(孝)。

ts'a²¹² pu²¹ lau²² — ka⁴¹ hau⁵³。
 柴 瓠 头 —— 假 鲞(孝)。

10. 棉被浸水——加重。

mieŋ²¹ p'uo²² uŋ⁵³ tsui⁵⁵ — ka²² teŋ²²。
 棉 被 搵 水 —— 加 重。

故 事

sɛ³⁴ si⁴²² t'au⁴⁴⁵ ka⁷² pu²¹², tua²² si²¹² t'au⁴⁴⁵ k'eŋ²² ŋu²¹²
 细 时 偷 割 瓠, 大 时 偷 牵 牛

tsuŋ²¹ neŋ²¹² u²² si⁷² tsuo⁵³ neŋ²¹², mo²² maŋ²² iuŋ²¹ kiaŋ⁵⁵。
 从 前 务 主 依, (非 常) 容 困。

(从前有一家人, 非常宠他的儿子。)

i²² kiaŋ⁵⁵ sɛ⁴⁴ haŋ⁵³ seŋ²¹ ŋau²¹² mɛ²² hio³⁴ su⁴²²,
 伊 困 细 汉 辰 候 烩 晓 事,

(他儿子小时候不懂事,)

ka⁷⁵ pe⁷² neŋ²¹² tsai⁴⁴⁵ ke²¹ pu²¹ kiaŋ⁵⁵ t'au²² ka⁷⁵ tuon³⁴ li⁴²²,
 (把) 别 依 栽 其 瓠 困 偷 割 转 来,

(把别人种的瓠瓜偷割回来,)

i²² nɛ⁵⁵ k'aŋ⁴⁴ kieŋ⁵³ lo²¹ mo²¹ ma⁵³ i⁴⁴⁵, ku²² kouŋ⁵⁵ i⁴⁴⁵ tsin²² ɛ²²。
 伊 奶 看 见 了 毛 骂 伊, 固 讲 伊 真 会。

(他母亲看见了没骂他, 还说他真能干。)

a⁷² tsioŋ⁴⁴⁵, tsi⁴⁴ koi⁵³ ko²² loi²² kiaŋ⁵⁵ u²² i²² nɛ⁵⁵ ke²² iuŋ²¹ touŋ⁵⁵,
 阿 将, 这 个 傀儡 困 务(有) 伊 奶 其 容 挡,

(这样, 这个小孩子有他妈的纵容,)

muoi³⁴ au⁴²² tsiu²² seu²¹ seu²¹² t'au²² to²¹ no⁵³.
尾 后 就 稠 稠 偷 掏 毛。

(以后就常常偷东西。)

tua²² haŋ⁵³ li²¹ au²², tsiu²² pieŋ³⁴ siaŋ⁴²² si⁷² koi⁵³ tua²² ts'e²³,
大 汉 来 后, 就 变 成 (·) 个 大 贼,
(长大以后, 就变成一个大贼。)

seu²¹ seu²¹² t'au²² k'eŋ⁴⁴⁵ neiŋ²¹² ke²² ŋu²¹², muoi³⁴ au⁴²² k'i⁷² neiŋ²¹
稠 稠 偷 牵 依 其 牛, 尾 后 乞 依
nie⁷² tie⁷²³,
塌 着,

(常常偷人家的牛, 以后被人家抓着,)

p'uaŋ³⁴ hiŋ⁴²² seiŋ²¹ ŋau²², i⁴⁴⁵ tsia⁵⁵ ts'ieŋ²² ts'aŋ⁵⁵ kuo³⁴ li⁴²².
判 刑 辰 候, 伊 者 清 醒 过 来。
(被判刑的时候, 他才醒悟过来。)

iou²² kiu²¹ kieŋ⁵³ i²² ne⁵⁵ si⁷² miŋ⁵³, i²² ne⁵⁵ li²¹ au²², i⁴⁴⁵ tsiu²² kouŋ⁵³.
要 求 见 伊 奶 (·) 面, 伊 奶 来 后, 伊 就 讲:
(要求见他妈一面, 他妈来后, 他就说:)

a⁷² ne⁵⁵ ion²² ua⁵⁵ ke²² ouŋ⁴⁴⁵ naŋ²¹ po⁵³, keiŋ²² tsa⁵⁵ tsiu²²
阿 奶 养 我 其 恩 难 报, 今 早 就
(母亲养我的恩情难报答, 今天就)

k'i⁷² ua⁵⁵ tsoi³⁴ au⁴²² tsai⁵³ sia²³ si⁷² ts'uo⁵³ neiŋ⁵³ pa²²,
乞 我 最 后 再 食 一 啖 奶 吧,
(给我最后再吮一口奶吧,)

i²² ne⁵⁵ tsiu²² ke⁵⁵ lau²² i²² liou²¹², i⁴⁴⁵ tsiu²² p'o⁷⁶ sioŋ²² k'ie⁵³,
伊 奶 就 解 了 衣 裳, 伊 就 扑 上 去,
(他母亲就解开衣服, 他就扑上去,)

si⁷² ts'uo⁵³ tsiu²² ka⁷⁵ i²² ne⁵⁵ ke²² neiŋ³⁴ t'au⁴²² ka²² lo⁷² li²¹².
(一) 啖 就 (把) 伊 奶 其 奶 头 咬 落 来。
(一口就把她母亲奶头咬下来。)

lau²¹ tie²³ me⁷² tse⁷⁵ kouŋ⁵⁵: ua⁵⁵ u²² kiŋ²² na⁴⁴ ni²³, si²² ni⁵⁵
流 着 目 汁 讲: 我 务 今 旦 日, 是 你
(流着眼泪说: 我有今天, 是你)

iuŋ²¹ siaŋ²¹² ke²². ua⁵⁵ se⁴⁴ haŋ⁵³ seiŋ²¹ ŋau²² t'au⁴⁴⁵ ka⁷² pu²¹²,
容 成 其。 我 细 汉 辰 候 偷 割 瓠,
(宠我宠成的。我小时候偷割瓠瓜,)

ni⁵⁵ na²² ŋ²² si²² iuŋ²¹ touŋ⁵³ ua⁵⁵, ua⁵⁵ ia²² me²² kau⁵³ tsie²² ti²² puo²².
你 (如) 不 是 容 挡 我, 我 也 给 遭 着 地 步。
(你若不是宠我, 我也不至于到这个地步。)

i²² ne⁵⁵ mo²² maŋ²² heu²² huoi⁵³.
伊 奶 (非 常) 后 悔。

(他母亲非常懊悔。)

hua²³ hie⁵³
罚 戏

i²⁴ seiŋ⁴²² hie⁴⁴ βaŋ⁴⁴⁵ tso⁴⁴ hie⁵³, u²¹ ke²² su³⁴ tsai⁴²²
以 前 戏 班 做 戏, 务 其 所 在
(以前戏班做戏, 有的地方)

i⁷² tiaŋ²² oi⁵³ piŋ²¹² kie²² ki²² tso⁵³, tso⁴⁴ ts'oi⁵³ si⁷² toi⁵⁵
(一) 定 要 凭 规 矩 做, 做 错 (一) (处)
(一定要按规矩做, 做错一处)

tsiu²² oi⁵³ hua²³ hie⁵³ si⁷² ts'u⁷⁵. u²² si⁷² to⁵³, hie²² kiaŋ⁵⁵ paŋ⁴⁴⁵
就 要 罚 戏 出。 有 一 □(次), 戏 团 班
(就要罚戏一出。有一次木偶班)

li²¹² hu⁷² tiŋ⁵⁵, u²² si⁷² paŋ⁴⁴⁵ tsuoŋ²² muoŋ²¹² oi⁵³ ts'oi⁵³ mo²¹ βaŋ²¹²
来 福 鼎, 务 班 专 门 要 擢 毛 病
(来福鼎, 有一些专门找毛病)

hua²³ hie⁵³ ke²² hie⁴⁴ ŋieŋ⁵³ tsiu²² li²¹ k'aŋ⁵³ lo²².
罚 戏 其 戏 瘾 就 来 看 了。
(让其罚戏的戏迷们来看戏了。)

piŋ²¹ kie²² ki⁵⁵, siou²² tsia⁵⁵ sioŋ²² lau²¹² oi⁵³ ta²³ kau⁴⁴ k'i⁷⁵,
凭 规 矩, 小 姐 上 楼 要 踏 九 级,
(按规矩, 小姐上楼要走九个台阶。)

i²² neiŋ²¹² hua⁷² hieŋ²² tsiou⁴⁴ ta²³ si⁷² a²²,
伊 依 发 现 少 踏 一 下,
(他们发现少走了一个台阶。)

tsiu²² t'i²¹ ts'u⁷⁵ oi⁵³ hua²³ hie⁵³ si⁷² ts'u⁷⁵. hie⁴⁴ βaŋ⁴⁴⁵
就 提 出 要 罚 戏 一 出。 戏 班
(就提出要罚戏一出, 戏班)

lo²² peiŋ⁵⁵ mo²¹ peiŋ²² hua⁷⁵, tsu²² ho⁵⁵ ta⁷² iŋ⁵³.
老 板 毛 办 法, (只) 好 答 应。
(老板没办法, 只好答应。)

kau²² lau⁵⁵ te²² ni²² maŋ²¹², tsi⁴⁴ paŋ⁴⁴⁵ hie⁴⁴ ŋieŋ⁵³ tsiu²²
遭 了 第 一 晚, 这 班 戏 瘾 就
(到了第二天晚上, 这些戏迷就)

hiŋ²² lau⁵⁵ lau⁵⁵ tai⁴⁴ ti²³ ka²² ie⁵⁵ li²¹ k'aŋ⁵³ ŋ²² nai³⁴ tsieŋ⁴²² ke²² hie⁵³,
兴 老 老 带 着 家 椅 来 看 不 使 钱 其 戏,
(兴冲冲地带着椅子来看那不用花钱的戏。)

tsi⁵⁵ si⁷² maŋ²¹² tso⁵³ ke²² si²² tso²¹ tso⁵³ a²² kouŋ²² naŋ²¹²,
这 一 晚 做 其 是 曹 操 下 江 南,

(这个晚上演的是曹操下江南,)

hie⁵³ si⁷⁵ k'ɿ²² ts'iu⁵⁵,
戏 (·) 起 手 ,

(戏一开始,)

tsiu²² si²² tso²¹ tso⁵³ tai²² liaŋ⁵⁵ se⁷² uaŋ²² neiŋ²¹ ma⁵³ kuo³⁴ tion⁴²².
就 是 曹 操 带 领 十 万 依 马 过 场 。

(就是曹操带领十万兵马过场。)

na²² k'ar⁴⁴ ŋieŋ⁵³ si⁷² tua²² loi⁴⁴⁵ ts'ai²¹ neiŋ²¹ ŋiaŋ⁵⁵ tsi³⁴ βeiŋ⁴²² tie⁴⁴ k'ie⁵³,
(只) 看 见 一 大 堆 柴 依 囤 这 片 里 去 ,

(只看见一大堆木头人这边进去,)

hi²⁴ βeiŋ⁴²² ts'u⁷² li²¹², kiaŋ²¹ mɛ²² leu⁵⁵ kiaŋ²¹ mɛ²² tsin²²,
许 片 出 来 , 行 烩 了 行 烩 尽 ,

(那边出来,走不完走不尽。)

tai²¹ k'a⁴⁴⁵ hi⁴⁴ ua⁵³ k'ar⁵³ piŋ²² ŋie²¹ hie⁵³ ke²¹ neiŋ²¹² touŋ⁵⁵ mɛ²² ka⁷⁵ lo²²,
台 骹 许 □ 看 便 宜 戏 其 人 挡 烩 □ 了 ,

(台下那些看白戏的人等得不耐烦了,)

tua²² kiou⁵³ ni⁵⁵ tso⁴⁴ no⁴⁴ no⁵³ hie⁵³?
大 叫 : 你 做 毛 毛 戏 ?

(大叫:你做什么戏?)

suŋ⁴⁴ ŋe⁵³ piŋ²¹ nau²¹² piŋ²² ma⁵⁵ kuo³⁴ tion⁴²³?
□ □ □ □ (老是) 兵 马 过 场 ?

(为何老是兵马过场?)

hie⁴⁴ paŋ⁴⁴⁵ lo²² peiŋ⁵⁵ si²² si⁴⁴⁵ li²² kouŋ⁵³,
戏 班 老 板 丝 丝 的 讲 :

(戏班老板慢吞吞地说:)

muoi²² le²², se⁷² uaŋ²² piŋ²² ma⁵⁵ ku⁵³ muoi²² kuo⁵³ si⁷² uaŋ²² le²².
未 哩 , 十 万 兵 马 固 未 过 一 万 哩 。

(还没呢,十万兵马还没过一万呢。)

ua⁵⁵ na²² si²² tsiou²¹ tsau⁵⁵ si⁷² koi⁵³,
我 那 是 少 走 一 个 ,

(我若是少走一个兵马,)

maŋ²¹ tsa⁵⁵ maŋ²¹² ŋ²² si²² iu²² oi⁵³ hua²³ hie⁵³ ma²²?
明 早 嘿 不 是 又 要 罚 戏 吗 ?

(明晚不是又要罚戏吗?)

hi⁴⁴ ua⁵³ neiŋ²¹² t'iaŋ⁴⁴⁵ lo²², sin²² ŋaŋ²² nie⁵⁵ ts'ouŋ²¹²,
许 □ 依 听 了 , 心 肝 里 忖 :

(那些人听了,心里想:)

tsi³⁴ uoi⁴²² p'ouŋ²² sien²² si⁷² koi⁵³ tiŋ⁴⁴⁵ toi²² tiŋ⁴⁴⁵
这 回 碰 上 一 个 钉 对 钉

(这次可碰上一个钉对钉)

t 'ie⁷⁵ toi²² t 'ie⁷⁵ ke²² neiŋ²¹² , mo²² piŋ²¹² ŋie²¹² tsieŋ⁵³ lo²² ,
 铁 对 铁 的 依 , 毛 便 宜 占 了 ,

(铁对铁的人, 没便宜占了,)

tu⁴⁴⁵ na²² ho⁵⁵ mo²¹ siŋ²¹² ti⁷ kia²³ k 'i⁵⁵ ka²² ie⁵⁵ tsau⁵³ lo²² 。
 都 □ 好 没 神 的 夹 起 家 椅 走 了 。

(都只好丧气地带着椅子走了。)